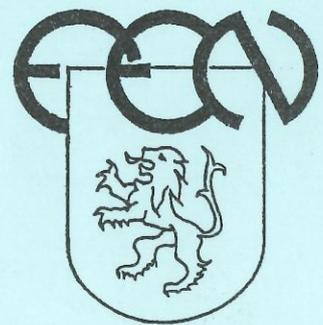


Federación Española de Natación

MEMORIA
COMITE NACIONAL
DE ARBITROS



1992-1993





MEMORIA DEL COMITE NACIONAL DE ARBITROS

=====

TEMPORADA 1992-93

1.- Salutación Presidente C.N.A.	2
2.- Vocales C.N.A.	4
3.- Junta Directiva C.N.A.	6
4.- Comités Territoriales - Presidentes	7
5.- Arbitros Nacionales en Activo: por CC.AA. y Directorio...*	8
6.- Arbitros Nacionales: en Excedencia/Situación Especial ...*	14
7.- Bajas, Excedencias, Situaciones Especiales 92-93	16
8.- Actuaciones Nacionales: Jurados	17
9.- Actuaciones Internacionales	22
10.- Acceso Arbitro Nacional: Nuevos Ingresos	25
11.- Internacionales C.N.A. 92-93	27
12.- Reciclajes Nacionales	28
13.- Asamblea de la F.E.N.	31
14.- Noticias "FINA NEWS"	33
15.- Notificaciones C.N.A.	40
16.- Medallas de Honor y Recompensas de la F.E.N.	41
17.- Salidas Internacionales: Informes	42
18.- Elecciones Asamblea General FEN y Presidente C.N.A.....	53
19.- 50 Aniversario Comité Nacional de Arbitros	55

* INFORMACIÓN NO DISPONIBLE EN LA WEB.



1.- SALUTACION PRESIDENTE COMITE NACIONAL DE ARBITROS.

Esta Salutación que hoy quiero realizar en esta nueva edición de la Memoria Anual de nuestro COMITE NACIONAL DE ARBITROS, es, diría yo, una salutación muy especial. Es la de unos 50 años de trabajo, esfuerzo e ilusión de todos cuantos compañeros nos han precedido, y han hecho que todos nosotros, estemos unidos, esperanzados e ilusionados con todo lo que hacemos.

GRACIAS a todos ellos por estos 50 años, pues su esfuerzo en años difíciles, no han ido a parar a saco roto, su trabajo ha dado sus frutos y su colaboración prestada, es hoy día un COMITE NACIONAL DE ARBITROS con un alto peso específico dentro de la natación española.

El éxito alcanzado en la convocatoria de la celebración de los diferentes actos del 50 Aniversario, con más de 100 compañeros de todas las especialidades, ha constituido todo un éxito sin precedentes en la historia de nuestro CNA. La cena de gala ofrecida por este CNA, gracias a la F.E.N., a toda la familia de la natación, entrenadores, directivos, árbitros, etc. constituyó todo un exitazo con mayúsculas, donde cerca de 200 personas, nos dimos cita allí. Los Comités Territoriales entregaron obsequios de recuerdo a este CNA, en un lazo de unión y camaradería de las buenísimas relaciones que existen hoy en día entre toda la familia del arbitraje español.

Era evidente empezar esta nueva edición de la Memoria, con un gratísimo recuerdo a estos 50 años de vida, historia, trabajo, y que se encuentran ampliados en páginas centrales, con numerosos comentarios de lo acontecido allí en Reus, ciudad y club, que quedará para siempre grabado en todos nosotros.

Evidentemente, sin olvidar la organización de todos los actos que hemos tenido en Reus, la temporada y el COMITE NACIONAL DE ARBITROS ha seguido su curso normal de todos los años.

Una nueva etapa se ha abierto en la FEN. La elección de nuestro ex-compañero Rafael Blanco, como Presidente de la misma, nos abre todo un abanico de fenomenales perspectivas, para que nuestro CNA siga su nivel ascendente.



La nueva ley del deporte. y más concretamente la de Federaciones Nacionales, trajo un nuevo concepto en la designación de compañeros para estar presente en la Asamblea de la FEN. Este fué, el pistoletazo de salida, bastante movido, diría yo, pero que en algunas parcelas, dejó las cosas bien claras, y puso a cada uno en su sitio, para una temporada que ha seguido el desarrollo normal de todo cuanto nos marcamos en su día. Reciclajes, exámenes de acceso a categoría nacional en las cuatro vocalías, salidas internacionales, comunicaciones técnicas, presencia en todas las divisiones, etc.

La convocatoria de elecciones prometida por nuestro Presidente Rafael Blanco, fué una realidad. Mi presentación a la misma, fué motivada por el espaldarazo que supusieron los resultados de la Asamblea, y la enorme ilusión que me mueve a seguir buscando nuevas fórmulas de engrandecimiento de nuestro CNA, y el continuar transmitiendo a todos vosotros esa ilusión y ganas de trabajo de todos los componentes de la nueva Junta Directiva del CNA.

No quiero terminar sin agradecer a todos cuantos habéis confiado en nosotros, y en nuestro trabajo. A tantos y tantos compañeros, que permaneciendo en el anonimato, trabajan y se esfuerzan por colaborar con ideas, sugerencias, que nos hacen a todos nosotros la labor más gratificante, y que, sobre todo, nos damos realmente cuenta que no estamos solos.

Entiendo, y así lo sabemos todos los que formamos parte de esta Junta Directiva, que los años que vienen ahora, son muy difíciles, pero que agudizaremos nuestro ingenio, para que todo lo que es actualmente una realidad: Dietas, Derechos de Arbitraje, Reciclajes, Salidas Internacionales, Comunicaciones Técnicas, Vestimenta, etc. etc., se vea ampliado, y siga su curso normal.

Ese es el pensamiento de todos cuantos estamos al frente de las distintas parcelas de este CNA, donde la ilusión, y las enormes ganas de trabajo, son nuestra bandera.

José Eduardo Hernández
Presidente C.N.A.



2.- VOCALES DEL COMITE NACIONAL DE ARBITROS.

W A T E R P O L O

Como responsable de nuestro colectivo arbitral de WP, me siento francamente satisfecho de cómo se ha desarrollado la temporada 1992-93, que podemos considerar como positiva, tanto en el plano nacional como internacional, ya que se ha experimentado en general una importante mejoría en el ánimo de todos, lo cual ha redondeado en vuestro arbitraje.

Por ello, os estoy muy reconocido por vuestro interés y colaboración, y optimista, por que no, de cara al futuro, después de que vuestra labor me ha sido reconocida por varios entrenadores de diferentes equipos que actúan en las distintas competiciones nacionales.

NACIONAL: En la finalizada temporada, han sido controlados un total de 389 partidos, 2 más que la anterior por haberse añadido en el Play-Off, los correspondientes al 3º y 4º lugar, desglosados como sigue:

LIGA Nal. A1/A2 (Fase previa-Play-Off-Prom. A1/A2)	211	Partidos
Copa del Rey	22	''
Cto. Nacional de 2ª División	48	''
Cto. Nacional de Promoción	6	''
Cto. Nacional Junior	34	''
Cto. Nacional Juvenil	34	''
Cto. Nacional Femenino	34	''
Total	389	''

También ha sido una enorme satisfacción para esta vocalía haber recibido 4 peticiones de exámen para árbitro nacional, 1 de la Tinerfeña y 3 del Colegio Catalán de Arbitros. Sin embargo, por motivos desconocidos oficialmente, el árbitro canario no se presentó a la convocatoria de examen, y sí los 3 catalanes que pasaron satisfactoriamente las pruebas y han pasado a engrosar nuestras filas.

INTERNACIONAL: En el plano internacional, la participación española, como siempre, ha sido densa y reseñamos lo que han sido, en el capítulo correspondiente de la Memoria: "Actuaciones Internacionales".

Siguiendo la normativa LEN para árbitros internacionales fueron presentados 2 candidatos, Joaquín Fernández y Jordi Cisneros. El 1º fué convocado al Clínic celebrado en Sofía (Bulgaria), junto con 6 colegiados de otros países, "Ferrán" aprobó y ahora ya tenemos otra vez 9 árbitros LEN, después de la obligada baja de Eugenio Asencio, el 31 de Dic. último. Jordi, quedó pendiente de examinarse en 1994, sin que ello nos reste presentar 2 nuevos candidatos para la próxima temporada hasta alcanzar la cifra de 12 por País, dispuesta por la LEN. El motivo de que Cisneros se examine en 1994, ha sido la gran avalancha de peticiones recibidas en LEN, con motivo de la creación de nuevas Federaciones Nacionales, con la disgregación de países que ha sufrido la Europa del Este.

A TODOS, GRACIAS.

Jaume Granada
Vocal Waterpolo C.N.A.

SALTOS

La temporada ha discurrido con total normalidad, tanto en el plano nacional como internacional.

La Vocalía, sometida al mayor ahorro posible, por las restricciones económicas que todos sabemos y conocemos.

Señalar, el Curso de acceso para árbitros, llevado a cabo en Las Palmas, donde 5 nuevos compañeros pasan a formar parte del C.N.A.

En todo caso, un año muy normal y muy tranquilo, sin más cosas a reseñar que lo dicho.



NATACION SINCRONIZADA

Un año más, queremos recopilar en esta Memoria toda nuestra andadura anual. Pensábamos que después del año Olímpico, tendríamos una pausa y no demasiadas cosas por hacer. Pero, todo lo contrario, hemos visto que estamos en una fase de renovación y tendremos que prepararnos muy bien para el futuro que nos espera.

Deseando pues, que en nuestro Reciclaje y en nuestras actuaciones durante el transcurso de este año, hayamos podido ver la forma de ser mejores y deseamos a todos que la nueva temporada que vamos a iniciar sea del todo fructífera. Un saludo para todos.

Montserrat Gudayol
Vocal N. Sincronizada C.N.A.

N A T A C I O N

No hace mucho que iniciamos esta nueva andadura, con una consigna clara, la de continuar con los logros obtenidos e intentar mejorar siempre con miras hacia un futuro, que se me antoja prometedor.

Las dudas suscitadas en cuanto a la normalidad del funcionamiento de la Vocalía, se despejaron desde un principio y la realidad ha superado a las expectativas.

A nivel internacional, habría que resaltar nuestra presencia en las competiciones de mayor nivel; Ctos. de Europa, Juegos del Mediterráneo y Copa Latina, así como en el mantenimiento de excelentes relaciones a nivel de FINA y LEN.

A nivel nacional, el incremento gradual de dobles jurados en competiciones nacionales; el aumento del número de competiciones controladas por el CNA, con la inclusión del Cto. de España Master, Cto. de España Cadete y Torneos LEN organizados por Clubes, Federaciones, dentro del calendario de la FEN.

Los cursos de ingreso, reciclajes solicitados por las Federaciones, y cursos de reglamento en colaboración con la Escuela Nacional de Entrenadores, son actividades que han funcionado con normalidad; así como la implantación del nuevo equipo de valoración técnica arbitral, que tendrán su reflejo en un futuro no muy lejano.

Varias han sido las propuestas planteadas y debatidas dentro de la Comisión Técnica y Directiva de la División de Natación de la FEN, que hacen que el CNA tenga una presencia activa.

Nuestra presencia en el primer clinic de oficiales de Natación, que FINA tiene previsto celebrar a mediados de Septiembre del presente año; la celebración del primer Cto. del Mundo en piscina corta a celebrar en Palma de Mallorca, en Diciembre próximo, en el que vamos a ser anfitriones, y que servirá para reflejar nuevamente nuestra excelente imagen de organización y nivel técnico; así como las propuestas de modificaciones al Reglamento FINA, en las que esperamos ser partícipes por 1ª vez, de cara a la celebración del Cto. del Mundo ROMA-94; son algunos de los acontecimientos que nos van a marcar la pauta y un alto grado de interés por el futuro más inmediato.

Asimismo, las consideraciones realizadas por varios compañeros, relativas al funcionamiento de la actividad, ingresos, reglamento, normativa, etc., así como su disponibilidad para colaborar en lo que se crea oportuno; son fiel reflejo de la confianza, colaboración, esfuerzo e ilusión por mejorar de todos los que formamos esta familia arbitral.

Gracias por vuestro interés. Un abrazo.

Alfonso Wucherpfennig
Vocal Natación C.N.A.



3.- JUNTA DIRECTIVA COMITE NACIONAL DE ARBITROS.

PRESIDENTE	José Eduardo Hernández Fernández Plaza San Roque, 13-3º B 29700 - VELEZ-MALAGA MALAGA
VICE-PRESIDENTE	José Ojeda Suárez Fama, 7 (San Roque) 35015 - LAS PALMAS
VOCAL REL. ECONOMICAS	Antonio Casas López Ausias March, 92/98-Esc.B-3º-2ª 08013 - BARCELONA
VOCAL REL. ECONOMICAS	Josu Mazón Esteban Julián Gayarre, 19-6º I 48004 - BILBAO
VOCAL SINCRONIZADA	Montserrat Gudayol Mas San Agustín, 63-1º 08301 - MATARO BARCELONA
VOCAL NATACION	Alfonso Wucherpfennig Gaminde Manuel del Palacio, 25 29017 - MALAGA
VOCAL WATERPOLO	Jaume Granada Benascó Pi I Margall, 46-8º-4ª 08025 - BARCELONA
VOCAL SALTOS	Luis Diaz Muñoz Lira, 8 28007 - MADRID
SECRETARIO	Juan José Jardón Vázquez Juan Esplandiu, 1 28007 - MADRID



4.- COMITES TERRITORIALES - PRESIDENTES.

ANDALUCIA	Nicasio Garcia Garcia
ARAGON	M ^a Paz Belenguer de Paz
ASTURIAS	Fidel Ferreiro Perez
BALEARES	Juana Stewart Hadwen
CANARIAS	Carmelo Perez Ramirez
LAS PALMAS	Rafael Martín Cabeza
TENERIFE	Jos Luis Argoitia Sangróniz
CANTABRIA	Octavio Parellada Maojo
CATALUÑA	Mariano Simón Piqueras
CASTILLA-LA MANCHA	Juan Diez Zamarreño
CASTILLA-LEON	Felipe Carrillo Balas
EXTREMADURA	Elena Sanchez de Paz
GALICIA	Jos Luis Cristobal Lopez
MADRID	Daniel Moreno Martínez
MURCIA	Martín Juango Ruiz
NAVARRA	Angel Martínez García
RIOJA	Salvador Espinosa Muñoz
VALENCIA	Fernando Pastor Puebla
PAIS VASCO	Jos Ruiz Pozo
CEUTA	Miguel Ruiz Díaz
MELILLA	

COMITE DE ARBITROS	DIRECCION	COD.	LOCALIDAD	TELEFONO
ANDALUZA DE NATACION	Apartado de Correos, 642	14080	CORDOBA	957-478096
ANDORRANA DE NATACION	Pl. Guillermo, 6 - 3. 2 ^a - ANDORRA LA VELLA	89000	PRINCIPAT D'ANDORRA	9738-60500
ARAGONESA NATACION	Padre Marcellan, 15 (Entreplanta).	50015	ZARAGOZA	976-730750
ASTURIANA NATACION	Pachín de Melas, 31. La Calzada	33212	GIJON (Asturias)	985-327018
BALEAR DE NATACION	Ctra. Vileta, s/n - Palacio de Deportes	07011	PALMA DE MALLORCA	971-287647
CANARIA NATACION	León y Castillo, 230 - Edif. Delfin	35004	LAS PALMAS DE G.C.	928-244967
CANTABRA DE NATACION	Pando, 17 - 7 ^o D	39300	TORRELAVEGA (Cantabria)	942-238121
CAST.-LA MANCHA NATACION	Tetuan, 6	02002	ALBACETE	967-227765
CASTILLA-LEON NATACION	Joaquin Velasco Martín, 9	47014	VALLADOLID	983-341046
CATALANA DE NATACION	Diputación, 237	08007	BARCELONA	93-4881854
CEUTI DE NATACION	Apartado de Correos, 224	11780	CEUTA	956-510796
EXTREMEÑA NATACION	Oviedo, 54 - 2 ^o B	06800	MERIDA (Badajoz)	924-303007
GALLEGA DE NATACION	Complejo Dep. Birloque - Edif. Fed.	15008	LA CORUÑA	981-295472
MADRILEÑA NATACION	Angel Ganivet, 23	28007	MADRID	91-4337561
MELILLENSE NATACION	Cervantes, 8	29801	MELILLA	952-684962
MURCIANA DE NATACION	Avda. Juan Carlos I, s/n ^o . Pisc. Espinardo	30100	EL ESPINARDO (Murcia)	968-305203
NAVARRA DE NATACION	Paulino Caballero, 13	31002	PAMPLONA (Navarra)	948-228876
RIOJANA DE NATACION	Apartado de Correos, 306	26080	LOGROÑO (La Rioja)	941-236440
TINERFEÑA NATACION	Apartado de Correos, 10.386	38080	SANTA CRUZ TENERIFE	922-222598
VALENCIANA NATACION	Arquitecto Mora, s/n	46010	VALENCIA	96-3600938
VASCA DE NATACION	Alda. Urquijo, 28 - 7 ^a Planta	48010	BILBAO (Vizcaya)	94-4100454

5. ÁRBITROS NACIONALES EN ACTIVO POR COMUNIDADES AUTÓNOMAS

COMUNIDAD AUTÓNOMA	NATACIÓN	WATERPOLO	SALTOS	NAT. SINCRO.
ANDALUZA	23	2	---	3
ARAGONESA	5	---	---	---
ASTURIANA	6	---	---	---
BALEAR	5	---	2	6
CANARIA	L.PALMAS	8	---	3
	TENERIFE	8	---	---
CÁNTABRA	2	---	---	---
CASTILLA-LEON	4	---	---	1
CASTILLA-MANCHA	1	---	---	---
CATALANA	22	33	6	10
EXTREMEÑA	---	---	---	---
GALLEGA	7	---	---	3
MADRILEÑA	12	8	13	4
MURCIANA	1	---	---	---
NAVARRA	---	2	---	---
RIOJANA	2	---	---	---
VALENCIANA	4	---	---	---
PAÍS VASCO	14	4	---	1
CEUTA	---	---	---	---
MELILLA	---	---	---	---
TOTALES	124	49	24	31



7.- BAJAS - EXCEDENCIAS - SITUACIONES ESPECIALES 92-93.

Durante la temporada 1992-93, se han producido las Bajas y Excedencias que a continuación se detallan, por petición propia o forzosa, por motivos de la edad, bien en todo o en parte de la temporada.

EXCEDENCIAS:

Albillo Andrés, Rufino - EF
Arana Erhardt, Carlos - EF
Langreo Oropesa, Gloria - EV
Lopez Ramírez, Manuel - EF
Navarro Azofra, José Luis - EF
Omeñaca Saez, Antonio - EF
Pajares Box, Eduardo - EV
Vidal Gancedo, Luken - EF

BAJAS:

Pujol Robles, Sergio - Baja

Asimismo, por cumplimiento de la edad límite, únicamente en la especialidad de Waterpolo, y a partir de 1993:

SITUACION ESPECIAL:

Asencio Aguirre, Eugenio



8.- ACTUACIONES NACIONALES: JURADOS.

N A T A C I O N

Gran Premio por Edades Invierno Infantil
Plasencia (Caceres), 20/21 de Marzo 1993

Juez Arbitro P. Masc.	Manuel García	Andalucía
Juez Arbitro P. Fem.	Elena Sanchez	Galicia
Juez Salidas P. Masc.	Antonio Simón	Cast.-La Mancha
Juez Salidas P. Fem.	Blas Rodríguez	Andalucía
Jueces Carreras/Llegadas	Belen Borrego	Madrid
	Juan Fdez-Setién	Cantabria

Gran Premio por Edades de Invierno Junior
Banyoles (Gerona), 19/21 de Febrero 1993

Juez Arbitro P. Masc.	Ana Jaqueti	Madrid
Juez Arbitro P. Fem.	Isabel Sanchez	Cataluña
Juez Salidas P. Masc.	Fernando Carrasco	Valencia
Juez Salidas P. Fem.	Lorenzo Ruiz	Andalucía
Jueces Carreras/Llegadas	Fernando Pastor	País Vasco
	Dolors Nebot	Cataluña
	Begoña Villares	Aragón
	Vicens Solé	Cataluña

* Renunció: Manuel Rosales (Tenerife).

Campeonato de España Absoluto de Invierno
Barcelona, 04/07 de Marzo 1993

Juez Arbitro P. Masc.	María Riba	Cataluña
Juez Arbitro P. Fem.	José Luis Rodríguez	Asturias
Juez Salidas P. Masc.	Josu Mazón	País Vasco
Juez Salidas P. Fem.	Francisco Segurana	Cataluña
Jueces Carreras/Llegadas	Dolores Ortega	Cataluña
	Lourdes Gomez	Andalucía

* Renunció: Joaquín Mel (Madrid) y M^a Paz Belenguer (Aragón).

Campeonato de España por Comunidades Autónomas
Santiago de Compostela, 8/09 de Mayo 1993

Juez Arbitro P. Masc.	Francisco Navalón	Cantabria
Juez Arbitro P. Fem.	Eduardo Ramírez	Galicia
Juez Salidas P. Masc.	Jorge Espinosa	Asturias
Juez Salidas P. Fem.	M ^a Teresa Canalias	Cataluña
Jueces Carreras/Llegadas	Gabriel Ramírez	Valencia
	Belen Villamar	Galicia



Liga de España de Clubs - División de Honor
Barcelona, 22/23 de Mayo 1993

Juez Arbitro P. Masc.	José Manuel Alvarez	Asturias
Juez Arbitro P. Fem.	Francisco Torres	Pais Vasco
Juez Salidas P. Masc.	Nicasio García	Andaluza
Juez Salidas P. Fem.	Jesus Troyano	Valenciana
Jueces Carreras/Llegadas	Angeles Melero	Madrid
	Jesus Pinilla	Pais Vasco

* Renunció: Rosario Lopez (Madrid) y Rosario Padrón (Tenerife)

Liga de España de Clubs - Primera División
Zaragoza, 22/23 de Mayo 1993

Juez Arbitro P. Masc.	Manuel Gonzalez	Pais Vasco
Juez Arbitro P. Fem.	M ^a Jesus Boné	Aragón
Juez Salidas P. Masc.	Manuel Arias	Asturias
Juez Salidas P. Fem.	Luis C. García	Cast.-León
Jueces Carreras/Llegadas	Concepción Aliaga	Valencia
	Manuel Ortiz	País Vasco

Campeonato de España Cadete
Malaga, 22/25 de Junio 1993

Juez Arbitro P. Masc.	M ^a de la O Delgado	Madrid
Juez Arbitro P. Fem.	M ^a Victoria García	Andalucía
Juez Salidas P. Masc.	Agustín Guzman	Andalucía
Juez Salidas P. Fem.	Elena Griñón	Andalucía
Jueces Carreras/Llegadas	Victoria Sanchez	Andalucía
	José García	Andalucía

* Renunció: Joaquín Mel (Madrid).

Campeonato de España Masters
Zaragoza, 10/11 de Julio 1993

Juez Arbitro	Manuel Castiñeira	Canaria
Juez de Salidas	Jesus N. Antón	País Vasco

Campeonato de España Absoluto/Gran Premio Edades Junior de Verano
Reua (Tarragona), 14/18 de Julio 1993

Juez Arbitro P. Masc.	Delia Casales	Aragón
Juez Arbitro P. Fem.	Manuel Rosales	Canarias
Juez Salidas P. Masc.	Pedro Marquínez	País Vasco
Juez Salidas P. Fem.	Fidel Ferreiro	Asturias
Jueces Carreras/Llegadas	Antonia Gomez	Cataluña
	Pilar Parada	Andalucía
	Asunción Quintana	Cast.-León
	Antonio Miñan	Andalucía



S A L T O S

I Jornada Liga Nacional de Clubs
Madrid, 23 de Enero 1993

JURADO

Victoria Sanchez	Madrid	Inmaculada Cabrero	Madrid
Amparo Ferrer	Madrid	Susana Díaz	Madrid
Mercedes Atar	Cataluña	Luis Díaz	Madrid
Gregorio García	Madrid		

II Jornada Liga Nacional de Clubs
Barcelona, 6 de Marzo 1993

JURADO

Nieves Mateos	Madrid	Victoria Sanchez	Madrid
Adolfo Perez	Cataluña	Luisa Castillo	Cataluña
Santiago Torrallba	Cataluña		

Campeonato de España de Invierno Absoluto y Grupos de Edad
Las Palmas, 09/11 de Abril de 1993

Juez Arbitro Principal		Manuel Castiñeira	Canaria
JURADO		Victoria Sanchez	Madrid
Gregorio García	Madrid	Nieves Mateos	Madrid
Nemesio Lopez	Canaria	Adolfo Perez	Cataluña
Mercedes Atar	Cataluña	M ^a Luisa Castillo	Cataluña

III Jornada Liga Nacional de Clubs
Madrid, 4/5 de Junio 1993

Juez Arbitro Principal		Victoria Sanchez	Madrid
JURADO			
Susana Díaz	Madrid	M ^a Jesus d. Puente	Madrid
Inmaculada Cabrero	Madrid	Nieves Mateos	Madrid
Mercedes Atar	Cataluña	José M ^a Serrano	Canaria

Campeonato de España de Verano Absoluto y Grupos de Edad
Barcelona, 16/18 de Julio 1993

Juez Arbitro Principal		Mercedes Atar	Cataluña
JURADO			
Nieves Mateos	Madrid	Victoria Sanchez	Madrid
M ^a Luisa Castillo	Cataluña	Adolfo Perez	Barcelona
Rosario Lang-Lenton	Canarias	Antonio Palomino	Canarias



NATACION SINCRONIZADA

Gran Premio de Promoción
Barcelona, 13/14 de Marzo 1993

Juez Arbitro		Neus Rodés	Cataluña
Juez Controlador		Hortensia Graupera	Cataluña
Jueces Puntuadores		Gregoria García	Canaria
Estilita Miguel	Cast.-León	Montserrat Borrás	Cataluña
Esperanza Pintado	Madrid	Antonia Soler	Baleares

Campeonato de España Absoluto de Invierno
Murcia, 23/25 de Abril 1993

Juez Arbitro		Juana Stewart	Baleares
Juez Controlador		Montserrat Gudayol	Cataluña
Jueces Puntuadores		Manuel Peñaloza	Andalucía
Helena Wüst	Cataluña	Lorenzo Gracia	Baleares
José Ojeda	Canaria	Mercedes Gomez	Madrid
Rosa Guijarro	Baleares	M ^a José Bilbao	Cataluña
Hortensia Graupera	Cataluña	Gerard Quevedo	Cataluña

Campeonatos de España por Grupos de Edad de Verano
Santiago de Compostela, 8/11 de Julio 1993

Juez Arbitro		Montserrat Gudayol	Cataluña
Juez Controlador		Juana Stewart	Baleares
Jueces Puntuadores		Manuel Peñaloza	Andalucía
Rosa Guijarro	Baleares	Ernesto Crespo	Baleares
Estilita Miguel	Cast.-León	Gerard Quevedo	Cataluña
Mercedes Gomez	Madrid	Carlos Ramírez	Andalucía
Teresa Valido	Canaria	Miriam Galarraga	Pais Vasco

Campeonato de España Absoluto de Verano
Tortosa (Tarragona), 23/25 de Julio 1993

Juez Arbitro		Manuel Peñaloza	Andalucía
Juez Controlador		Helena Wüst	Cataluña
Jueces Puntuadores		Carlos Ramírez	Andalucía
Montserrat Borrás	Cataluña	Montserrat Gudayol	Cataluña
Manuel Prieto	Andalucía	Esperanza Pintado	Madrid
Rosa Guijarro	Baleares	Neus Rodés	Cataluña
M ^a José Bilbao	Cataluña	Ernesto Crespo	Baleares

W A T E R P O L O

Arbitros Con Actuaciones 92-93	Liga A-1	Liga A-2	Play Off	Copa Rey	2ª Div.	Camp. Fem.	Camp. Jr.	Camp. Juv.	Total
Alled, Manuel	-	-	-	-	-	5	-	-	5
Asencio, Eugenio	5	-	-	3	-	-	-	-	8
Boladeras, F. Javier	-	-	-	-	-	5	-	-	5
Borrell, Sergio	8	7	5	4	-	6	-	-	30
Cabello, Angel	-	-	-	-	-	-	-	4	4
Cabello, José Carlos	-	-	1	1	5	-	-	5	12
Casas, Antonio	-	-	-	-	-	4	-	-	4
Castellá, José Mª	11	6	4	3	5	5	5	-	39
Cillero, Joaquín	-	3	-	-	-	-	-	-	3
Cillero, Luis	11	5	7	3	2	-	5	-	33
Cisneros, Jorge	10	6	5	2	-	5	-	5	33
Demestre, Antonio	2	3	-	-	7	1	1	-	14
Demirev, Andrey	2	8	-	-	8	-	-	5	23
Espinosa, José M.	-	1	-	-	6	-	-	-	7
Farrás, Jorge	1	4	-	-	-	5	-	-	10
Fernández, Joaquín	9	8	3	2	-	-	6	-	28
Gali, Antonio	-	-	-	-	-	6	-	-	6
Garate, Iñigo	-	1	-	-	8	-	-	-	9
Geli, Miguel	9	5	5	1	3	-	6	-	29
Guardia, Javier	4	8	-	-	1	-	-	4	17
Lebrons, Luis	1	-	-	1	-	-	-	3	5
Linares, Andreu	3	5	-	-	-	5	-	-	13
Lopez, Antonio	1	11	1	2	4	-	-	4	23
Marsillach, Juan Mª	-	1	-	-	-	-	-	4	5
Melero, José Mariano	2	4	-	-	7	-	-	5	18
Moliner, Angel	9	8	4	2	2	-	6	-	31
Moliner, Jaime	6	6	4	2	2	-	-	-	20
Ollé, Antonio	10	8	1	2	-	-	2	-	23
Ortega, Aristónico	10	-	5	4	-	-	-	-	19
Padilla, Javier	3	6	-	-	-	6	2	-	17
Pascual, Vicente	2	-	-	-	-	-	-	-	2
Pujol, Sergio	-	2	-	-	-	-	-	-	2
Rodilla, Carlos	2	5	-	-	-	-	-	5	12
Rodríguez, Santiago	9	7	4	2	-	6	3	-	31
Rguez. San José, José	1	4	-	-	2	-	-	4	11
Romero Mari, José A.	5	6	-	2	1	-	6	-	20
Romero, Feliciano	7	6	2	2	12	-	6	-	35
Rubio, Juan	6	3	-	-	-	-	-	-	9
Sanchez, Francisco	10	8	5	1	6	-	-	5	35
Simón, Amparo	-	-	-	-	3	4	-	-	7
Suárez, Antonio	3	8	2	-	9	-	-	5	27
Terrado, Francisco	-	-	-	-	-	-	4	-	4
Teulé, José María	9	8	3	3	2	-	4	6	35
Vivar, Raul	6	7	1	2	5	-	6	4	31
Zegrí, Gonzalo	3	1	-	-	7	4	3	-	18
TOTALES	180	179	62	44	107	67	65	68	772
PARTIDOS	90	90	31	22	54	34	34	34	389
PUNTUADOS	77	60	28	21	44	26	29	33	320



9.- ACTUACIONES INTERNACIONALES.

N A T A C I O N

Copa Latina

Florenca (Italia), 02/04 de Abril 1993

* Eduardo Hernández

Torneo Internacional 6 Naciones Absoluto/Joven

Mulhouse (Francia), 10/11 de Abril 1993

* Delia Casales

Torneo Internacional 8 Naciones Junior

Dortmund (Alemania), 10/11 de Abril 1993

* Pedro Marquínez

Juegos del Mediterráneo

Narbonne (Francia), 21/24 de Junio 1993

* María Riba

Campeonato de Europa Junior

Estambul (Turquía), 08/11 de Julio 1993

* Manuel González

Campeonato de Europa Absoluto

Sheffield (Gran Bretaña), 03/08 de Agosto 1993

* Alfonso Wucherpfennig

TORNEOS INTERNACIONALES EN CALENDARIO L.E.N.-

Trofeo Internacional "Villa de Gijón"

Gijón (Asturias), 24/25 de Abril 1993

* Juez Arbitro P. Masc.: Alfonso Wucherpfennig - Fed. Andaluza

* " " Fem.: José Manuel Alvarez - Fed. Asturiana

* Juez Salidas P. Masc.: Jorge Espinosa - Fed. Asturiana

* Juez Salidas P. Fem.: Fidel Ferreiro - Fed. Asturiana

XXVII Trofeo "Sant Jordi"

Barcelona, 24/25 de Abril 1993

* Juez Arbitro: M^a Jesus Boné - Fed. Catalana

* Juez Salidas: Vicens Solé - Fed. Catalana

Torneo Internacional "Ciudad de Vigo"

Vigo (Pontevedra), 01/02 de Mayo 1993

* Juez Arbitro: Carmen Villamar - Fed. Gallega.

* Juez de Salidas: Manuel Arias - Fed. Asturiana.



W A T E R P O L O

Este C.N.A. sólo hizo propuestas -posteriormente aceptadas- de actuación para las siguientes 4 competiciones L.E.N. y/o F.I.N.A.

Juegos del Mediterráneo

Canet-En-Roussillon (Francia), 19/24 de Junio 1993

* Jaime Moliner

Campeonato de Europa Absoluto

Sheffield (Gran Bretaña), 31-7 al 8 de Agosto 1993

* Luis Cillero - Miguel Geli

Campeonato de Europa Juvenil

Veenendaal (Holanda), 15/22 de Agosto 1993

* Angel Moliner - Feliciano Romero

Campeonato del Mundo Junior

El Cairo (Egipto), 21/29 de Agosto 1993

* Luis Cillero

TORNEOS LEN: nombrados directamente por LEN.

Fase de calificación Cto. Europa Absoluto

Estambul (Turquía) - Palermo (Italia)

* Sergio Borrell - * Jaime Moliner

Catania/Napoles (Italia): * Luis Cillero.

Budapest (Hungría): * Miguel Geli.

Portugalete (España): * Santiago Rodríguez

Budapest (Hungría): * Angel Moliner

Innsbruck (Austria): * Feliciano Romero

COPAS DE EUROPA: nombrados directamente por LEN.

Cuartos Final Trofeo LEN, Budapest (Hungría)

* Sergio Borrell

Semifinales Copa de Europa, Zagreb (Croacia)

* Luis Cillero

Cuartos de Final Trofeo LEN, Napoles (Italia)

Cuartos de Final Recopa, Patrás (Grecia)

Final Copa de Europa, Split (Croacia)

* Miguel Geli

Fase Previa Trofeo LEN, Hannover (Alemania)

Cuartos de Final Trofeo LEN, Recco (Italia)

* Angel Moliner

Semifinal Recopa, Roma (Italia)

* Jaime Moliner

Cuartos de Final Recopa Europa, Budapest (Hungría)

* Santiago Rodríguez

Fase Previa Trofeo LEN, Nápoles (Italia)

* Feliciano Romero



10.- ACCESO ARBITRO NACIONAL: NUEVOS INGRESOS.

NATACION

Vocal C.N.A.: Alfonso Wucherpfennig.

Las solicitudes presentadas por algunos comités no se ajustaban a lo explicitado en el Reglamento del Comité Nacional de Arbitros, por lo que se amplió el plazo para el envío de la documentación solicitada.

Se recibieron un total de 31 solicitudes, admitiéndose una vez comprobados los requisitos exigidos a los siguientes 19 árbitros, relacionándose por Federaciones Territoriales.

ANDALUZA: Juan Jesús Escobar Benito, Manuel García Usero, Margarita Massana Robert, M^a Carmen Gomez Moreno.
ARAGONESA: Sergio Elipe Tundidor, José Antolín Ocaña.
ASTURIANA: Marcelino Suárez García.
LAS PALMAS: Gloria Placeres Gutiérrez, Beatriz Alamo Arocha.
CAST.LEON: Rafael Luna Aparicio, M^a Carmen Paes Martín, Pilar Saenz Gallego, Gustavo Pueyo Colino, Mercedes Bernardo de Quirós Prieto.
CAST. MANCHA: Juan Picazo Lopez, Miguel Jiménez Sotelo.
CATALANA: Ana M^a Arasa Federico.
TINERFEÑA: Flor Alvarez Santiago, Candelaria Cruz Piñero.

Las pruebas de acceso debían realizarse coincidiendo con los Ctos. de España de Invierno en Barcelona, G.P. Edades Invierno Infantil en Plasencia, Comunidades en Santiago y Ctos. de España de Verano en Reus.

14 fueron los árbitros que se presentaron, eligiendo alguna de las sedes propuestas. Superaron las mismas:

ELIPE TUNDIDOR, SERGIO	Condes de Aragón, 7-7º B ZARAGOZA - Tlfno. (976) 358405
ESCOBAR BENITO, JESUS	Arqueologo Garay Azuaga, 9-4º A HUELVA - Tlfno. (955) 256544
GOMEZ MORENO, M ^a CARMEN	Avda. Granada, 13-6º B CORDOBA - (957) 293096
LUNA APARICIO, RAFAEL	San Francisco Javier, 10/12-7º B SALAMANCA - (923) 270201
MASSANA ROBERT, MARGARITA	Carmen Ronda, 133-1º B GRANADA - (958) 204328



NATACION SINCRONIZADA

Vocal C.N.A.: Montserrat Gudayol Mas.

Se presentaron para ingreso al Comité Nacional, los siguientes aspirantes:

LAS PALMAS: José Andrés Serrano, Josefa Dolores Alonso,
M^a Luisa Sanchez, M^a Carmen Santana.

TINERFEÑA: M^a Inmaculada Perez.

CATALANA: M^o José Aubanell, Marina Aubanell.

Los exámenes tuvieron lugar en el transcurso de los Ctos. de Natación Sincronizada Absolutos de Invierno y Verano.

Han superado dichos exámenes:

FED. CANARIA-LAS PALMAS: ANDRES SERRANO
CARMEN SANTANA

FEDERACION CATALANA: MARINA AUBANELL.

WATERPOLO

Vocal C.N.A.: Jaume Granada Benascó.

A partir de la próxima temporada 1993-94, el colectivo arbitral de waterpolo, cuenta con tres nuevos compañeros.

Estos, pertenecientes todos a la Federación Catalana, superaron con éxito las pruebas celebradas el pasado 2 de Julio, tanto teóricas como prácticas.

FEDERACION CATALANA: JORDI LOPEZ GARZON
DANIEL SANFELIU COBO
JUAN MANUEL SANFELIU COBO.

SALTOS

Vocal C.N.A.: Luis Díaz Muñoz.

Los 5 árbitros presentados para acceder a la categoría de nacional, han asistido a las jornadas de reciclaje realizado en Las Palmas los pasados 9/11 de Abril.

Al mismo tiempo, han realizado el ejercicio teórico con suficiencia y han actuado en diversos puestos del Jurado del Campeonato de España de Saltos, como ejercicio práctico.

Todos han superado satisfactoriamente las pruebas.

FED. CANARIA-LAS PALMAS: ANTONIO PALOMINO MARTIN
IGNACIO SERRANO SANCHEZ
JOSE M^a SERRANO SANCHEZ
M^a ROSARIO LANG-LENTON DE LEON
JORGE RODRIGUEZ DE RIVERA OLIVES



11.- ARBITROS INTERNACIONALES 1992-93.

NATACION

(Sólo Listas FINA)

Casales Larre, Délia	Espinosa Castro, Jorge
González González, Manuel	Hernández Fdez., J.Eduardo
Marquínez Gamarra, Pedro	Navalón Martín, Francisco
Riba Arpa, María	Wucherpennig Gaminde, Alfonso

WATERPOLO

(Listas LEN y FINA)

Asencio Aguirre, Eugenio (*)	Borrell Sanchez, Sergio
Cillero Zea, Luis	Fernández Escolá, Joaquín (#)
Geli Rambla, Miguel	Moliner Molins, Angel
Moliner Molins, Jaime	Rodríguez Montardit, Santiago
Romero Sáiz, Feliciano	Simón Vilches, Amparo

* Sólo hasta 31 Diciembre 1992.

Sólo LEN.

SALTOS

(Listas LEN y FINA)

Camacho, Ricardo - TDC L.E.N.
Díaz Muñoz, Luis - Sólo FINA
García de la Rosa, Gregorio - Sólo LEN
Hidalgo Berzal, José Luis - TDC F.I.N.A.
Mateos Sanz, Nieves
Perez de Arenaza, Adolfo - Sólo LEN
Sanchez Ayllón, Victoria - Sólo LEN.

NATACION SINCRONIZADA

(Listas LEN y FINA)

Crespo Barciela, Ernesto
Graupera Monar, Hortensia
Gudayol Mas, Montserrat - Sólo FINA
Peñaloza Cáceres, Manuel - Sólo LEN.
Stewart Hadwen, Juana
Wüst, Helena

NATACION-LARGA DISTANCIA

(Solo Listas FINA)

* Jaqueti Peinado, Ana -
* Castiñeira Domínguez, Manuel -
* Mazón Esteban, Josu

* Propuestas hechas a la FINA.



12.- RECICLAJES, SEMINARIOS, CURSOS NACIONALES.

NATACION SINCRONIZADA

Por: Gerard Quevedo.

Los pasados 27 y 28 de Febrero 1993 tuvo lugar en Barcelona y Esplugues de Llobregat el reciclaje que bienalmente, organiza nuestro Comité para todos los árbitros nacionales de la especialidad.

Este año, el reciclaje presentaba dos importantes novedades. En primer lugar, representaba el primer acto oficial del 50 Aniversario de nuestro Comité. Además por vez primera, era una colega extranjera quien asumía la responsabilidad técnica y didáctica de estas jornadas. La francesa Marie Christine Mongiat cumplió con las expectativas que su presencia había despertado, realizó una bien documentada exposición, marcó un más que aceptable ritmo de trabajo, y por si todo ello fuera poco, hizo gala de una simpatía encantadora.

La sesión inaugural se abrió con unas palabras de Juan Carlos Medina, Presidente de la División de Sincronizada, y Carmen Martón, responsable técnica de la misma, que quisieron estar junto a nosotros en esta efemérides. Posteriormente, la Vocal del C.N.A. Montserrat Gudayol, disertó sobre los nuevos niveles arbitrales y el acceso a Juez Internacional.

Tras la comida, y ya bajo la dirección de Madame Mongiat, tuvo lugar una maratónica sesión teórica, que contó con la activa participación de los asistentes -32 jueces nacionales y 14 territoriales-, pertenecientes a los colegios catalán y canario. En él se analizaron por pequeños grupos de trabajo, las exigencias reglamentarias para las figuras y las rutinas, que más tarde serán puestas en común y daban lugar a un interesante coloquio.

La sesión del domingo tuvo un carácter más práctico, por cuanto la directora del reciclaje nos ofreció una proyección de video, de un grupo de figuras realizado por el equipo "B" de Francia, y pudimos proponer y justificar la puntuación que habríamos adjudicado a cada una de ellas. Finalmente, nos trasladamos a la piscina de la Residencia Blume, en Esplugues, en donde realizamos una labor similar a la anterior, aunque esta vez en directo, con nadadoras "en vivo" en el agua y por grupos.

Para terminar, cabe agradecer la colaboración de la Federación Catalana de Natación, que nos facilitó sus locales, así como la de la Residencia Blume, y su eficiente Directora y compañera nuestra, Hortensia Graupera, y la del Club Natación Kallipolis, que cedió a tres de sus nadadoras para la sesión práctica del domingo al mediodía.



NATACION

Vocal C.N.A.: Alfonso Wucherpfennig

1.- CURSOS ESCUELA NACIONAL DE ENTRENADORES.

Dentro de los cursos que la E.N.E. de la Federación Española tiene concertados anualmente, a nivel de acceso a Entrenador Superior de Natación y actualización de licenciados de Educación Física; se solicitó como ya es habitual la colaboración en el desarrollo de los mismos en la asignatura Reglamento FINA.

Varios han sido los árbitros que ha colaborado con el CNA, y que ha demostrado un alto grado de preparación.

Así en los meses de Junio y Julio y en las ciudades de Madrid, Lérida y Las Palmas, se desplazaron para su realización Alfonso Wucherpfennig, Paco Navalón y Manolín Castiñeira respectivamente, con una amplia asistencia que en algunos casos superaba el centenar de licenciados en Educación Física, demostrando un alto interés por el conocimiento del Reglamento y su aplicación.

2.- RECICLAJES FEDERACIONES TERRITORIALES.

Dos fueron las solicitudes de reciclajes recibidas por este CNA en la presente temporada: Fed. Aragonesa y Valenciana.

En Valencia, el 21 de Marzo del presente año, impregnada del olor característico de las Fiestas de San José, se desplazó Alfonso Wucherpfennig para asistir en las instalaciones del Club Valenciano junto a árbitros de Valencia, Alicante y Castellón de la Plana, a una intensa pero acogedora jornada de reciclaje, en la que no faltó la sabrosa paella valenciana, que sirvió descanso intermedio, salpicado por las anécdotas y la cordialidad siempre manifiesta de todos los compañeros de la entrañable región valenciana, con D. Salvador Espinosa al frente, y en la que esperamos se hayan sacado buenas conclusiones.

En Zaragoza, durante los días 20 y 21 de Marzo, con la asistencia de más de 60 árbitros de la Federación Aragonesa, pertenecientes a Zaragoza, Huesca y Teruel, incluyendo la totalidad de los árbitros nacionales, se desplazó Eduardo Hernández para realizar unas jornadas completas de reciclaje, en las que no faltó la obligada visita al Pilar, y en la que habría que destacar la presencia numerosa de jóvenes deseosos de aprender el Reglamento y su aplicación, entre los que no faltaba el no menos joven Ricardo, Presidente de la Federación Aragonesa, siempre en buena disposición y armonía con el mundo arbitral.

A todos ellos nuestro agradecimiento por el trato recibido.



SALTOS

Vocal de Saltos: Luis Díaz Muñoz.

Durante la celebración del Campeonato de España de Saltos de Invierno, en Las Palmas, piscinas del Club Natación Metropole, días 8, 9, 10 y 11 de Abril de 1993, se ha celebrado un curso de Reciclaje de árbitros de saltos, y al mismo tiempo se aprovecha para que los árbitros aspirantes a Nacionales pudieran efectuar un ejercicio teórico y facilitar el acceso a territoriales a quienes pudiera interesar.

Asistieron 12 personas interesadas en efectuar el reciclaje, convocadas por la Federación Territorial de Las Palmas y agrupados de la siguiente forma:

- 5 aspirantes a árbitros nacionales: Antonio Palomino Martín, Ignacio Serrano Sanchez, José M^a Serrano Sanchez, M^a Rosario Lang-Lenton de León, Jorge Rodríguez de Rivera Olives.

- 4 árbitros territoriales interesados en actualizar sus conocimientos: José Andrés Serrano Olmedo, Gloria Gutiérrez Arbelo, Penélope Bonilla Santana y Juan José Rguez. de Rivera.

- 3 aspirantes a territoriales: M^a del Pilar Arráiz Curbelo, Miguel Moreno Montesdeoca, M^a José Reina Verge.

Se entrega a los asistentes el oportuno reglamento 1991-92. Un gráfico de competición por torneo. Un detalle de composición óptima de un jurado de saltos. Una lista resumida desaltos por grupos.

Se visualizan Videos de los Ctos. del Mundo 86 y Juegos Olímpicos Barcelona 92, como soporte técnico.

El curso estuvo presidido por Manuel Castiñeira, comentando el Reglamento Luis Díaz y detallando la técnica del salto Antonio Palomino.



13.- ARBITROS EN LA ASAMBLEA DE LA F.E.N.

Por: Francisco Ségurana Umbert.

Asamblea General Ordinaria de la Federación Española de Natación celebrada el día 23 de Enero de 1993 en el Hotel "Habana", Paseo de la Habana, 73, Madrid.

En calidad de miembros de la Asamblea y en representación del estamento de Jueces Arbitros, asisten a la misma los colegiados que a continuación se relacionan:

Montserrat Gudayol Mas
José Eduardo Hernandez Fernández
Pedro Marquínez Gamarra
Antonio Ollé Dorca
Feliciano Romero Sáiz
Francisco Segurana Umbert
Alfonso Wucherpfennig Gaminde

Luis Bestit Presidente de la División de Waterpolo en su presentación hace mención de la propuesta que Eduardo Hernández había presentado a la consideración de la Asamblea, y dijo que se leería en el apartado del orden del día correspondiente.

Los entrenadores de waterpolo representantes en la Asamblea presentan una propuesta en la que solicitan que los entrenadores se puedan levantar del banquillo y dar instrucciones a sus nadadores durante el transcurso del partido.

Nuestro compañero Feliciano Romero se manifiesta en contra de esta propuesta ya que no está de acuerdo con la misma.

Eduardo Hernández (contestando a algunas de las palabras de Gaspar Ventura) dijo que el Reglamento no es ni mucho menos "ARCAICO" (como él comentó) y que solicitaba que los entrenadores continuasen como hasta ahora sentados en el banquillo durante el transcurso del encuentro.

El Presidente del C.N. Montjuic Sr. Ballart también se manifiesta en este sentido, ya que comenta que está de acuerdo que siga como hasta ahora.

Al haber diversidad de opiniones se pasa el tema a votación siendo el resultado el siguiente:

- A favor propuesta entrenadores: 65 votos.
- En contra " " " " : 19 votos.
- Se abstienen " " " " : 5 votos.

Ya en la sesión de la tarde se llega al punto 8 del orden del día, donde correspondía la propuesta de Eduardo Hernández.



El Presidente de la F.E.N., Sr. Blanco expone la propuesta al tiempo que dice que la Junta Directiva la asume, por lo que pregunta a la Asamblea si la misma se aprueba.

La propuesta presentada es la siguiente:

"Temporada tras temporada los árbitros de waterpolo vienen sufriendo innumerables retrasos en los pagos de las Dietas y desplazamientos, cuando arbitran en su misma territorial. Por tal motivo PROPONEMOS el arbitrar una nueva fórmula que agilice dichos trámites y que sería la siguiente: Los Clubs abonarán en un principio, previa factura firmada por el colegiado, además de los derechos de arbitrajes, tal y como se viene haciendo en la actualidad, el desplazamiento y la media dieta o dieta completa, sólo cuando el desplazamiento no supere los 100 Kms.

Una vez realizado este proceso, los Clubs enviarán las facturas debidamente firmadas a Tesorería de la F.E.N., para que ésta se las abone todas globalmente o se las aumente en las subvenciones".

Al haber alguna manifestación en contra de la mencionada propuesta se pasa la misma a votación, siendo el resultado el siguiente:

- A favor propuesta Eduardo Hernández 44 votos
- En contra " " " " 3 votos
- Se abstienen " " " " 10 votos

Antonio Ollé presenta una propuesta de correcciones a las normas de waterpolo temporada 92/93.

Al mismo tiempo propone a la Asamblea que ya que todos los presentes las han leído que se aprueben las rectificaciones presentadas, la asamblea acepta esta propuesta y se aprueba.

En el apartado correspondiente a la concesión de distinciones, la F.E.N. concede la medalla a los servicios distinguidos, a los siguientes colegiados:

CATEGORIA DE ORO: Domingo Bayona Duran, Rosa María Monserrat Mauri, Francisco Segurana Umbert, Cesar Villegas Sanvicens.

CATEGORIA DE PLATA: Antonio Casas Lopez, Jorge Farras Tordera, Hortensia Graupera Monar, Octavio Parellada Maojo, José Peidro Hernández i Francisca Romeu Bertrán.

CATEGORIA DE BRONCE: Isidro Basullas Closas, Antonio Culebras Usón, Francisco Terrado Osés, Delia Casales Larre, Rosa Guijarro Cañellas y Ernesto Crespo Barciela.

Por último quisiera aprovechar la oportunidad que me ha brindado nuestro Presidente al encargarme la confección de este resumen, para dejar constancia de la armonía reinante entre todos los componentes de nuestro Estamento, armonía que se reflejó tanto en las diferentes votaciones efectuadas, como en las horas compartidas durante nuestra estancia en Madrid, creo que esta es la línea que debemos seguir, porque todos unidos podemos llegar a conseguir grandes metas para nuestro colectivo.



14.- Noticias "FINA NEWS".

Traducción: José Eduardo Hernández.

Destacamos a continuación las noticias más importantes aparecidas en la revista "FINA NEWS", órgano difusor de la FINA.

Como sabemos, en ella se recogen los datos, fechas, competiciones, comunicados oficiales, interpretaciones del Reglamento, calendarios, reuniones técnicas, etc. sobre las cuatro especialidades que acoge la Federación Internacional.

Como continuación del año anterior, el primer número de este periodo data del 23 de Noviembre del 92, VOL. XIX, Nº 7.

Vemos en él una nueva impresión, con un diseño más actual y colorido, así como un papel de superior calidad. Se nota el cambio de editor, siendo ahora D.Gunnar Werner, Secretario Honorario de la FINA, y editándose aquí en Europa. Antes era Ross Wales y se editaba en Estados Unidos.

Por tal motivo, en la portada de esta nueva edición aparece una introducción del Secretario de la FINA, explicando los motivos de la nueva era, comenta los motivos del cambio. Coedita Jean Louis Meuret, que vive en Lausanne, y que previamente ha trabajado en la Prensa y servicio de publicaciones del C.I.O.

Continúa el Sr. Gunnar que es la oportunidad de continuar dando a la familia de FINA todas las noticias e informaciones de nuestro deporte al mundo entero. Esperamos que nuestros lectores se den cuenta de los cambios y apreciarán todos sus contenidos

En ese mismo Nº, aparecen noticias de la Copa de Natación 92-93.

El Cto. está abierto a todas las Federaciones afiliadas a la FINA. Todas las pruebas serán reguladas por las Reglas FINA. Dicha Copa estará compuesta de 5 a 8 encuentros, organizados por las Federaciones Nacionales u otras designadas por éstas.

Los lugares serán los siguientes: Shanghai y Beijing (China), París (Francia), Malmoe (Suecia), Gelsenkirchen (Alemania), Sheffield (Gran Bretaña) y Milán (Italia).

Más tarde aparecen el programa de competición, participantes, etc.

En ese boletín aparece la regulación para participar en la VIII Copa del Mundo de Waterpolo Femenino -Catania 3 al 18 de Julio del 93- y la normativa de la Copa del Mundo 95 y Juegos Olímpicos de Natación Sincronizada.

El Bureau de la FINA, aprobó que los equipos que compitan en los Juegos Olímpicos de Atlanta, deberían de ser seleccionados en la VII Copa del Mundo, que tendrá lugar entre el 1 de Julio y 30 Septiembre del 95.

A continuación aparece la normativa, que de acuerdo con la Regla de FINA SS.10.3, fué recomendada por el Comité Técnico de Natación Sincronizada, para un mejor balance de 7 grupos de 4 figuras. El Bureau aprobó estas modificaciones.

Sobre Larga Distancia, aparecen los resultados de la IV Copa del Mundo, que tuvo lugar en Canadá -11/12 de Julio 92.



En pruebas masculinas -25 Kms.- aparece Gregory Streppel (CAN), con un tiempo de 5h. 47' 43'. En femeninas, igual prueba y distancia, la Americana Karen Burton, con 6h.20'02''. Por equipos, Canadá y Brasil.

Nuestra Amiga Carol Zalewski, actual Presidenta del Comité Técnico de Natación de la FINA, fué elegida Presidenta de los Deportes Acuáticos de los Estados Unidos. Nuestra más cordial enhorabuena.

VOLUMEN XIX - NUMERO 8 - 23 DE DICIEMBRE 1992:

* En la portada una foto del nuevo Bureau de la FINA, elegido en Barcelona, y tomada durante una reunión en Manchester.

El Presidente de la FINA, Sr. Mustapha Larfaoui, nos habla del período que comienza, con la terminación de los Juegos de Barcelona y los ojos puestos en Atlanta. El año 93 promete ser un año lleno de actividades: Copa del Mundo de Natación en Enero y Febrero, seguido de las de Waterpolo Masc. y Fem., Saltos y los Ctos. del Mundo Junior en Saltos, Waterpolo y Sincronizada. Al finalizar el 93 habrá un gran final en Palma de Mallorca con el 1er. Cto. del Mundo en piscina de 25.

Continúa dando las gracias a la Fed. Británica por acoger la reunión, y ser la más antigua, fundada en 1886.

A continuación se expone todo lo tratado en la reunión, en la que el Sr. David Reeves, Secretario de la Fed. Británica y la Sra. María Carvath, Liason oficial de Manchester 2.000, dan la bienvenida a todo el Bureau de la FINA.

Temas: - Juegos Olímpicos de Atlanta: para las pruebas de Natación, el Comité Técnico de Natación y la Comisión de Atletas recomiendan que éstas se realicen al aire libre.

- Afiliaciones: las federaciones de Bosnia-Herzegovina y Qatar serán aprobadas tan pronto como toda la documentación necesaria haya sido recibida. La de Georgia es considerada como una parte de Europa.

- Copa del Mundo de Natación: un miembro de cada Federación Nacional que organicen pruebas de la Copa del Mundo, serán nominados como miembros en esa Comisión.

- Comité Técnico de Natación: la lista nº 7 de Oficiales de Natación -1 Enero 93 al 31 Diciembre 96-, fué aprobada.

- Comité Técnico de Waterpolo: se está revisando un nuevo sistema. La lista oficial para 1993 consistirá en todos los árbitros que han sido previamente evaluados internacionalmente por el Comité Técnico de WP de la FINA o un miembro del Bureau desde el 1 de Enero 91 hasta hoy. Desaparecen las categorías A-B-C. Se prepara una nueva lista.

- Comité Técnico de Saltos: las propuestas para Salto Sincronizado y su programa para la VIII Copa del Mundo fué aprobado. FINA y solidaridad olímpica están colaborando para organizar un clínic para entrenadores en la Academia Internacional en Olimpia (Grecia) del 15 al 22 de Mayo 1993.

- Comité Técnico de Natación Sincronizada: el programa de la VI Copa del Mundo tendrá lugar en Lausanne del 8 al 10 de Julio 1993.

- Comité Técnico de Larga Distancia: las series del Maratón del Mundo de Natación serán una parte de los eventos del 93.

- En competiciones de FINA, un equipo estará representando a su País, cuando estén inscritos 4 competidores, 2 hombres y 2 mujeres.

- Comité de Masters: todos los oficiales de las competiciones serán elegidos de las listas FINA. El congreso técnico tendrá lugar en Montreal en 1994 con ocasión de los V Ctos. del Mundo.



- Comisión de atletas: órgano consultivo, al que se le llamará cuando se estime oportuno.

- Próximo Bureau: el tercer encuentro del 16º Bureau de FINA, tendrá lugar del 28 de Septiembre al 3 de Octubre de 1993 en Taipei.

* En otra página se detalla el programa del 1er. Cto. del Mundo en piscina corta, a celebrar en Palma de Mallorca del 2 al 5 del XII.

Cada Federación Nacional puede inscribir a dos competidores por prueba individual. Para relevos, un equipo. No habrá límite del número de pruebas, en que pueda participar cada nadador. Todas las Finales "B" se harán una tras otra después de las finales "A". Las ceremonias de vencedores se harán después de cada prueba.

* Arbitros Internacionales de Waterpolo: Fred A Van Porp (Holanda) y Manuel de Jesus (Puerto Rico), fueron nominados para la Copa del Mundo, que tendrá lugar en Atenas. También R. Petronilli y G. Agliodoro (Italia), para la Copa del Mundo femenina que tendrá lugar en Palermo. Asimismo, V. Prihodko (Rusia) y R.L. Liew (SIN) para la Copa del Mundo que tendrá lugar en Catania (Italia).

VOLUMEN XX - NUMERO 1 - 23 DE ENERO 1993:

* Editorial del Presidente de la FINA, Sr. D. Mustapha Larfaoui, dando las gracias a todos los que han hecho posible la organización de la Copa del Mundo de Natación, donde los mejores atletas tendrán la oportunidad de demostrar su buen estado los 16 mejores clasificados-as.

* Nuestro Amigo Camilo Cametti, miembro del Comité Técnico de Natación de la FINA, habla sobre las dos primeras series que han tenido lugar en China.

* En páginas centrales, nos dan la lista de los árbitros internacionales de Natación Sincronizada. Aparecen nuestros compañeros, citados en orden alfabético: Ernesto Crespo (G), Hortensia Graupera (B), Montserrat Gudayol (G), Juana Stewart (B) y Helena Wüst (B).

* En natación aparece la lista nº 7 -1 Enero 93 al 31-12-96: Starter, Jorge Espinosa Oficiales: Delia Casales, Manuel González y Alfonso Wucherpennig.

* Nuestro Compañero Luis Cillero, árbitro internacional de Waterpolo aparece como neutral para el Torneo de Clasificación europeo del VII Cto. del Mundo Junior de WP.

VOLUMEN XX - NUMERO 2 - 25 DE FEBRERO 1993:

* Foto de los ganadores de espalda, el ruso Vladimir Selkov, ganador de las pruebas de 100 y 200 de la Copa del Mundo.

* El órgano ejecutivo de la FINA, Presidente Mustapha Larfaoui, Secretario Sr. Gunnar Werner y Tesorero Julio Maglione, se reunió en Lausanne los pasados 28 y 29 de Febrero. Los Temas más importantes tratados fueron:

A) Distribución de los premios de la Copa del Mundo, 332.000 mil dólares, contribuidos por las Federaciones, 6, que organizan dicho evento. FINA los distribuyó durante las finales que tuvieron lugar en Milán, los pasados 20-21 de Febrero.

B) La federación Checa de Natación y la Eslovaca, fueron aceptadas como miembros. Actualmente FINA está compuesta por 148 Federaciones.

C) Se le solicita a la Fed. Alemana, considere el caso de Doping de la nadadora Astrid Strauss.

D) El procedimiento para el control antidoping fué establecido.



* Reportaje global de la Copa del Mundo de Natación, que con 34 pruebas, 37 nadadores de 14 países. 10 Récords del Mundo, son más que suficientes para dar importancia a este evento.

* En páginas centrales aparecen distintas pruebas que se van a celebrar en el 93, de waterpolo: VIII Copa del Mundo Masculina -Atenas-Torneo de Clasificación para este Torneo -Moscú-, y el VII Cto. del Mundo Junior de WP -El Cairo, 21-29 de Agosto.

* Arbitros Internacionales de Saltos de la FINA. Son en total 40 países con representación, por España alfabéticamente: Camacho, Ricardo (A); Díaz, Luis (B); Hidalgo, José Luis (A); Mateos, Nieves (A).

* Reglas para Salto Sincronizado, publicadas por este C.N.A.

VOLUMEN XX - NUMERO 3 - 25 DE MARZO 1993:

* En portada, los requisitos para la VIII Copa del Mundo de Saltos -Beijing (China)- 28 Mayo al 1 Junio; para la VI Copa del Mundo de Natación Sincronizada -Lausanne (Suiza) 7/10 de Julio 1993; y para el Torneo de Clasificación de la VIII Copa del Mundo Femenino -Palermo y Catania (Italia) 8/11 de Julio y 13/18 del mismo mes 93.

* Comunican diferentes cursos: para entrenadores de saltos, Olympia (Grecia) 15 al 22 de Mayo 93, otro para árbitros de natación, en Colorado del 8 al 12 de Septiembre, también del 93. Este segundo curso lo organiza la FINA en colaboración con el Comité Olímpico Americano y la Federación USA de natación. Cada Fed. puede enviar un oficial de natación, cuya inscripción debe hacerse antes del 1-Julio. La FINA proveerá la acomodación y comidas, el viaje será pagado por cada Fed. de origen.

* La FINA hace una petición para el Museo Olímpico, que se va a abrir en Lausanne el 23 de Junio. Solicita un gorro de natación del año 1896 y un balón de waterpolo de 1900.

* Congresos técnicos 1994: creemos que es un tema importante por si a alguien de nuestro colectivo se le ocurre hacer propuestas para modificar los reglamentos. La FINA notifica con tiempo suficiente los Congresos Técnicos de las distintas especialidades, que van a tener en Roma, con motivo de los VII Ctos. del Mundo.

- 29-8-94: Congreso Extraordinario
- 30-8-94: ,, Técnico de Natación Sincronizada.
- 30-8-94: ,, ,, Saltos.
- 31-8-94: ,, ,, Natación.
- 31-8-94: ,, ,, Larga Distancia.
- 31-8-94: ,, ,, Waterpolo

VOLUMEN XX - NUMERO 4 - 25 DE ABRIL 1993:

* En portada una foto del Presidente de la FINA, acompañado por W.B.Philips, Presidente desde 1964 a 1968 y ahora miembro honorario, que ha sido galardonado con la FINA Prize en Sidney, con motivo de su visita para evaluar esa ciudad para los Juegos Olímpicos del 2.000.

* Mensaje del Presidente de la FINA, concerniente al Programa Olímpico: "El programa olímpico para nuestras disciplinas constituye una de nuestras prioridades. Entre los objetivos que nosotros hemos definido y nos gustaría ver aceptados para los Juegos Olímpicos del 96 son las pruebas de equipos para N. Sincronizada, los relevos 4x200 para mujeres, waterpolo mujeres y Maratón de natación".



En 1992 los equipos de Sincro no fueron permitidos, sin embargo, en la reunión de la comisión ejecutiva del C.O.I. en Atlanta sí lo serán, así como el relevo de 4x200 libres para mujeres.

* En el mismo número y misma portada, aparecen breves noticias:

- Presidente de FINA en Brasil, con motivo de los Ctos. Sudamericanos en Goiania (Brasil).

- Récords del mundo: Jeff Rouse (Canadá) en 100 espalda 51.43 en piscina corta -Sheffield (Gran Bretaña) el 12 de Abril 93.

- Suspensión: FINA sancionó a la nadadora china Zhou Xin, miembro de la Asociación de Beijing de Natación con una suspensión de dos años, por resultado positivo en un control antidoping.

- Resultados de WP para el torneo de clasificación para la VIII Copa del Mundo y el VII Cto. del Mundo de natación para las federaciones de la anterior U.R.S.S.

- Sobre Larga Distancia, viene la notificación de la 7ª Travesía internacional del Lago Lemán -31 de Julio 1993-, en la región de Evian Lausanne (Francia y Suiza).

* FINA nos da un detalle exhaustivo de todas las series de maratón para el período 93/94:

1. 14-2-93 Argentina 88 Kms. en el Río Paraná.
2. 25/26-6-93 Riviera Maratón - Savona (ITA) 2 días 50 Kms.
3. 4-7-93 Capri-Napoles (ITA) 36 Kms. Mar.
4. 25-7-93 Travesía Lago Memphremagog - Quebec (CAN) 40 Kms. LAGO.
5. 1-8-93 Travesía Lago St. Jean - Quebec (CAN) 40 Kms.
6. 15-8-93 Maratón atlántico - Ciudad Atlántica (USA) 34 Kms. Mar.
7. 29-1-94 Maratón Brasileño - Vitoria (BRA) - 26 Kms. Estuario.
8. 6-2-94 Santa Fe - Coronda 57 Kms. Río.
9. 20-2-94 Helnandarias - Paraná 88Kms. Río.
10. 25/26-7-94 Maratón Riviera - Savona (ITA) Dos días - 50 kms.
11. 5-7-94 Suoer final series mundial- Capri-Napoles - 36 kms. Mar.

* Se reconocen las federaciones de Qatar y Uzbekistán.

VOLUMEN XX - NUMERO 5 - 25 MAYO 1993:

* Foto del Comité Técnico de Natación, presidido por nuestra amiga Carol Zalewski, que se reunió en Orlando (USA) del 6 al 8 de Mayo 93:

- Cto. del Mundo en piscina corta: se revisaron los detalles de la organización. Nominación de oficiales no será más tarde del 31-5-93

- Juegos Olímpicos de Atlanta: los organizadores deciden construir una nueva piscina al aire libre con 15.000 asientos.

- Rechazó normas para calificación.

* Series en la Copa del Mundo de natación: el TSC espera que en adelante más países estén presentes en esta prueba.

* Resultados de la Copa FINA de Waterpolo: 1º Italia 2º Hungría 3º Australia 4º U.S.A. 5º Rusia

* Normativa del VII Cto. del Mundo, a celebrar en Roma en Septiembre de 1994. Se han creado 5 estructuras para el buen desarrollo de estos Ctos.: Administración y Finanzas, Tecnología, Logística y Deportiva/Instalaciones deportivas. Operan desde el 1-IX-93. La Federación Italiana y su Presidente Sr. Consolo, que es al mismo tiempo Vicepresidente de la FINA, está coordinando y controlando todos los aspectos técnicos de estos Ctos. para asegurar las mejores condiciones de una perfecta organización.



* Información del primer Cto. del Mundo en piscina corta: oficiales, Starters, competidores, ceremonias, finales y un detallado programa. La F.E.N., y más concretamente el C.N.A., la Fed. Balear, su Comité de Arbitros, están presentes en la organización de este evento.

* La FINA solicita a todas las federaciones nacionales la renovación de la lista nº 6 de árbitros internacionales de natación, para hacer una nueva lista, la 8, y con fechas de actuación del 1 de Enero del 95 al 31 de Diciembre de 1998: 3 oficiales y 1 Starter.

* Normativa sobre el VII Cto. Mundo Junior de Waterpolo, a celebrar del 21 al 29 de Agosto del 93 en El Cairo (Egipto).

* Un detalladísimo programa sobre el primer Seminario para jueces de natación a celebrar en Colorado (USA). Consistirá en conferenciantes, videos y pequeños grupos de trabajo. Los instructores serán Carol Zalewski, Roger Smith, Nicolas Van Dam, Bogdan Ciundewicki, Flip Filippelli y Woon Sui Kut.

Cada Federación puede enviar a un oficial suyo, que sea más tarde capaz de dar clases sobre lo dado aquí, a los árbitros de su federación.

VOLUMEN XX - NUMERO 6 - 25 DE JUNIO 1993:

* En la portada una foto del Comité Técnico de Saltos, en la que vemos a nuestro compañero José Luis Hidalgo, miembro de dicho Comité.

Dicha Comisión tuvo una reunión en Beijing (China) los pasados 26 al 28 de Mayo, con motivo de la VIII Copa del Mundo de Saltos. Se discutieron y analizaron la modificación de algunas reglas. Posteriormente todo será remitido a lBureau para su aprobación, incluyendo los premios en metálico a los 3 mejores. Una regla, concerniente a las series futuras en las preliminares y finales de los Juegos Olímpicos y Ctos. del Mundo; el TDC puede proponer un sistema con preliminares cortas, conteniendo saltos ilimitados sólo con semifinales para los 16 mejores saltadores.

Otra propuesta, aumentar el número de saltos ilimitados para mujeres en plataforma de cinco. Las reglas de la Copa del Mundo fueron también discutidas y el TDC está, en un principio, en favor de reemplazar 1 metro trampolín con salto sincronizado.

Un importante asunto fué la introducción de un Gran Prix de Saltos, el cual ya fué aceptado por el Bureau.

Se trató el programa de saltos para los Ctos. del Mundo de Roma, la calificación de la normativa de entrada para Atlanta 96, cambios en las listas de jueces internacionales, el Clínic para entrenadores de Olimpia (Grecia), la nueva edición del manual de jueces de saltos y la redacción china para una manual básico de saltos.

* Aparece el cartel anunciador, con el programa de esta VII Copa del Mundo y los resultados. Perfectamente organizada por la R.P.China.

* Los saltadores chino acapararon todos los primeros puestos en todas las modalidades, excepto en plataforma mujeres, que fué una rusa.

* Normativa para la clasificación de waterpolo mujeres, para el Cto. del Mundo de esta especialidad.

* Programa de desarrollo FINA, con el primer seminario mundial de WP, que tendrá lugar en Florencia los días 29 y 30 de Octubre del 93.

Este Seminario es muy importante para la promoción y desarrollo del WP a lo ancho del mundo. Es la primera vez que, desde la constitución de la FINA, expertos de todos los países discutirán nuevos conceptos, ideas y exposiciones para dar su opinión de esta disciplina.



Dicho Seminario se dividirá en dos días, 6 rondas de discusiones, y sobre 20 conferenciantes, representantes de grupos interesados en este tema: jugadores, entrenadores, árbitros, federaciones, clubs, Prensa, TV-Radio, etc. y de otros deportes que darán su opinión.

Las invitaciones se enviarán a FINA o la Fed. Italiana de Natación antes del 15 de Julio.

* Resumen sobre el primer Clínic para entrenadores de Saltos que tuvo lugar en Olimpia (Grecia) del 15 al 22 de Mayo. Los 105 participantes (95 entrenadores, 8 conferenciantes y 2 administrativos) a este primer Clínic Mundial constituyó todo un éxito.

Entrenadores de 5 continentes estuvieron presentes: 48 europeos, 22 asiáticos, 14 americanos, 7 africanos y 4 de Oceanía.

VOLUMEN XX - NUMERO 7 - 25 DE JULIO 1993:

* En portada, el equipo USA de Sincronizada, brillante vencedor de la Copa del Mundo de esta especialidad. Se celebró en Lausanne, del 7 al 10 de Julio, con 94 nadadoras de 11 Países.

El evento tuvo lugar en dos días de un sol radiante y 1 de lluvia. Sin embargo la realidad de la exhibición y el espíritu deportivo de estos deportistas, no restaron importancia ni público a las instalaciones. El Presidente del C.O.I., Sr. D.Juan Antonio Samaranch entregó el Trofeo al Equipo Americano.

La Clasificación quedó de la siguiente forma: 1º U.S.A. 2º Canadá y 3º Rusia, hasta un total de 10 países participantes.

* En página central de este número aparece una foto de trabajo de la Comisión Delegada de la FINA y el Comité organizador del VII Cto. del Mundo de Natación, en Roma el 11 de Junio del 93.

* FINA recuerda el primer Seminario para jueces de natación, que va a tener lugar en Colorado en Septiembre próximo.

* Inauguración del museo olímpico de Lausanne: situado cerca del lago Lemán, y rodeado de un magnífico parque, lleno de históricas esculturas. Este centro de historia y cultura fué originario en 1982 por el Presidente del C.O.I, para continuar el trabajo de Pierre de Coubertin, renovador de los Juegos Olímpicos.

La inauguración tuvo lugar el 23 de Junio con ocasión de la 100 sesión del Comité Olímpico Internacional, y el día olímpico, celebrando el aniversario de la fundación de los Juegos Olímpicos de 1894.

La ciudad de Lausanne celebró esta conmemoración durante un día completo. Infinidad de espectadores y participantes en este evento estuvieron presentes y dieron una calurosa bienvenida a los numerosos miembros de la familia olímpica. Estuvieron presentes: Mustapha Larfaoui, Sr. Gunnar Werner y Dr. Julio Maglione, Presidente, Secretario y Tesorero de FINA.

Más de 8.000 personas visitaron dicho museo al abrir sus puertas, y sólo entre las 18.00 y 22.00 horas.

El nuevo edificio de 11.000 m² dividido en 5 plantas, que refleja la historia del COI. Una gran colección de objetos: medallas, antorchas, objetos de arte, sellos, fotografías, etc.

Esto es lo que ha dado de sí la traducción de los nueve números de la revista FINA NEWS, que una vez más os repetimos, podéis solicitar a este C.N.A. para que os sea enviado a vuestros domicilios particulares.



15.- NOTIFICACIONES C.N.A.

Por: Fernando Carrasco Gea.

Al regreso de mis vacaciones, me encuentro con una carta de nuestro presidente y querido amigo Eduardo, solicitando mi colaboración para que realice un breve informe acerca de lo que han sido las cartas-circulares durante la última temporada. Si os lo tuviera que contar en cualquier reunión lo tendría "chupao", pero emitir una opinión por escrito me es más difícil, no obstante lo voy a intentar.

Cada vez que recibo una de estas cartas-circulares, reconozco que me entra un nerviosismo y cosquilleo infantil, porque las mismas me vinculan a un mundo "el del arbitraje", que representa mucho para mí, en él he conocido a tantas personas y hecho tantos amigos que no tengo por menos que estarle agradecido. Pero os decía también aquello del cosquilleo porque es como el conocimiento de todo lo que rodea al mundo del arbitraje a través de las mismas.

Haceros una enumeración de todas las cuestiones de las que se nos ha informado en esta última temporada lo considero inútil, puesto que muchos de vosotros las tendréis en mente y si no, bastaría un simple vistazo a vuestra carpeta archivadora para conocer todas ellas, de todas formas y a título de curiosidad creo que en ninguna ha faltado la mención de nuestro 50 Aniversario, no podía ser menos.

¿Os imagináis el funcionamiento de nuestro Comité sin las Cartas-Circulares? ¿Cómo nos iban a recordar que teníamos que renovar las licencias? ¿Qué tal o cual norma va a ser modificada? Los temas tratados en la Junta Directiva de la F.E.N. Los jurados que han actuado a lo largo de la temporada. Las opiniones de algunos de nuestros compañeros. Los éxitos de otros. Las recompensas otorgadas. Las noticias FINA. Los criterios para evaluación de los jurados, etc. Son tantos los temas de los que se nos da cumplida información, que haría falta una asamblea trimestral, al menos, para tenernos "al loro", de todo aquello que se cuece y nos afecta en el mundo de la natación.

Sin embargo, considero de interés incluir, algo que sí se hace cuando nuestros compañeros salen fuera de nuestro país acompañando a nuestros deportistas: un informe. A título de sugerencia ¿Por qué no se realiza un pequeño informe de cada una de las competiciones de ámbito nacional, recogiendo aquellos aspectos más destacados y que sirvieran de información y conocimiento para los que por desgracia no podemos ir a presenciarlas? Pienso, como he dicho anteriormente, que sería interesante incluir en nuestras circulares lo más relevante que ha acontecido en las competiciones nacionales, tanto en el ámbito técnico como en el de la mera anécdota. Informe que podría ser realizado por el/los jueces árbitros actuantes. Y de esta manera tendríamos un puntual y mayor conocimiento de lo que ocurre cada temporada en nuestras actuaciones.

Por lo demás, poco más puedo añadir, agradecer la labor realizada a quien/es se encargan de redactarlas y hacerlas llegar a nosotros. Y a todos vosotros un fuerte abrazo esperando que lleguen más Jornadas Unisport o más celebraciones de ANIVERSARIOS, aunque sea el cincuenta y uno, con tal de pasar unos días juntos compartiendo charlas, mesa y comida.

16.- MEDALLAS DE HONOR Y RECOMPENSAS DE LA F.E.N.

Según el Acta de la Reunión de la Comisión de Recompensas y Distinciones, celebrada el Viernes día 15 de Enero de 1993, en los locales de la Federación Española de Natación, han sido estudiadas todas las propuestas llegadas, acordando la concesión de las siguientes distinciones, en lo que atañe a los compañeros pertenecientes a este C.N.A.:

En Categoría de ORO:

D. Domingo Bayona Durán
D^a Rosa María Monserrat Mauri
D. Francisco Segurana Humbert
D. Cesar Villegas Sanvicens

En Categoría de PLATA:

D. Antonio Casas Lopez
D. Jorge Farras Tordera
D^a Hortensia Graupera Monar
D. Octavio Parellada Maojo
D. José Peidró Hernández
D^a Francisca Romeu Bertrán

En Categoría de BRONCE:

D. Isidro Basullas Closas
D^a Delia Casales Larre
D. Ernesto Crespo Barciela
D. Antonio Culebras Usón
D^a Rosa Guijarro Cañellas
D. Francisco Terrado Oses

17.- SALIDAS INTERNACIONALES: INFORMES.

N A T A C I O N

Copa Latina

Florenia (Italia), 02/04 de Abril 1993

Por: José Eduardo Hernández

La bella e histórica ciudad de Florenia, acogió durante los días 2/4 de Abril del presente año, la XVI edición de la Copa Latina de Natación, a la que acudieron Francia, España, Brasil, Portugal, Argentina, y los anfitriones italianos.

La piscina de "Bellariva", cubierta de 50 mts., recibió durante tres jornadas a todos los nadadores que se dieron cita para disputar este importante evento, que al final se quedó, en la puntuación conjunta, en Italia, pero que nuestro país tuvo mucho que decir, con un 2º puesto en masculino, y un tercero en femenino, doblando en puntuación a nuestro inmediato seguidor que fué Brasil.

La organización fué perfecta en todos los conceptos. Buena instalación, buen ritmo de pruebas, y sobre todo, mejor y fenomenal arbitraje, ya que nuestros compañeros y amigos Mario Pampiglione y Franco Ciaramella, uno juez árbitro masculino y otro femenino, así como el fenomenal "Starter" Gianni Viridis, se hicieron merecedores de todo nuestro elogio.

A la expedición, me incorporé en el Aeropuerto de Barcelona. No obstante, viajamos desde Málaga, el entrenador responsable de las féminas, nuestro amigo Fernando Tejero y la nadadora María Pelaez. El equipo español estaba formado por 20 nadadores, tres técnicos, médico, fisio, Gil Sabio, jefe de prensa, Juan Viota como delegado, nuestro Presidente Rafael Blanco y yo como árbitro.

El alojamiento tuvo mucho que desear al principio, y hubo muchísimas quejas, justificadísimas, por las camas y comida. Ambas se pudieron subsanar, y todo transcurrió sin incidentes.

JURADO: Al estar actuando como aquí, pues conocía a casi todos los miembros del jurado, no tuve ningún tipo de problemas, y sí por el contrario todo fueron facilidades.

Mi actuación fué distinta en las tres jornadas. El primer día lo hice de Juez Arbitro absoluto, tomando las decisiones con el Masculino y el Femenino. Al día siguiente, lo hice de J. A. Masculino y la tercera de J.A. Femenino.

La composición del resto del Jurado, era prácticamente como lo hacemos aquí, variando el sistema de jueces de llegadas, que sólo hacen esa misión, colocándose en línea de llegada, y en un número total de 5 a ambos lados de la piscina. Los jueces de estilo, dos a cada lado de la piscina, sólo desempeñan la función de controlar los estilos, su desarrollo y virajes. Jueces de virajes, 16 en total, a cada lado de la piscina.

Me llamó mucho la atención los cronometradores que, aunque el cronometraje era automático, existían 3 por calle, pero que no pertenecían al Comité Italiano, sino a un cuerpo aparte de ellos, y que lo hacen en todas las competiciones que necesitan cronometraje: Atletismo, ciclismo, etc.



CRONOMETRAJE: electrónico/semi-automático y 3 cronos por calle.

INCIDENCIAS: nada especial que reseñar, sólo, eso sí, mi público agradecimiento a todos nuestros amigos italianos, en especial a Mario, Franco y Gianni, por la facilidad que encontré para desarrollar mi trabajo, sin ningún tipo de trabas.

Allí pude contactar con D. Fabrizio Leonardi, de Nápoles, responsable y Presidente del Comité Italiano de Arbitros de todas las parcelas, y su Vice-presidente D. Lucciano Conti, y que charlamos sobre los problemas que tenemos ambos Comités, intentando unir más los lazos de cooperación, trabajo, ayuda y amistad emprendido hace tiempo.

Asimismo, invitado por nuestro Presidente Rafael Blanco, asistí a la reunión de la COLAN (Confederación Latina Natación), donde tras su reunión, fué elegido Presidente de este organismo. También fuí a la cena que ofreció la Fed. Italiana de Natación, a todos los miembros de los países participantes, y a la que asistieron, y pude saludarlos, varios miembros del Comité Técnico de Natación de FINA, con su Presidente al Frente, Carol Zaleski, pues tenían una reunión prevista para esas fechas.

En fin, una nueva edición de la Copa Latina, a la que un árbitro de nuestro Comité pudo estar presente.

#####

Torneo Internacional 6 Naciones Absoluto/Joven
Mulhouse (Francia), 10/11 de Abril 1993
Por: Delia Casales

Los pasados 8/12 de Abril me desplazé con el equipo nacional a la ciudad francesa de Mulhouse donde llegamos tras un viaje, que nos parecía una peregrinación y con la mitad de los chicos "atacados" por un virus.

Las instalaciones eran antiguas, pero bien conservadas. La piscina tenía 50 metros y 8 calles. El techo de madera y las gradas pequeñas pero suficientes, pues no hubo apenas público.

Nuestros colegas franceses fueron todo amabilidad y confirmaron mi inclusión en el jurado. Estaba formado por 2 jueces árbitros, 2 jueces de salidas, 2 jueces de llegadas, 2 jueces de nado y 3 jueces de virajes entre los que me encontraba yo.

El campeonato fué tranquilo, sin ninguna descalificación y con unas jornadas de menos de dos horas de duración.

En el aspecto técnico, lo más curioso fué que el orden de llegadas de los jueces no se tenía en cuenta cuando fallaba el electrónico, y se regían por el crono manual.

Pero lo mejor de todo fué que nuestro equipo, quedó campeón del torneo, tras una 3ª jornada memorable, aunque nuestros medios de comunicación ni se enteraron. Si hubiera sido futbol.....

En el viaje de vuelta coincidimos en Barcelona, con el equipo que veníamos de Alemania, entre los que se encontraba nuestro compañero Pedro Marquínez, a los que pusimos los dientes largos con nuestra victoria, la cual espero se vuelva a repetir, no una sino muchas veces.

#####



Torneo Internacional 8 Naciones Junior
Dortmund (Alemania), 10/11 de Abril 1993
Por: Pedro Marquínez

El equipo que acudió a este torneo, estaba compuesto por 34 personas, (27 nadadores, 3 entrenadores, 1 médico, 1 fisio, 1 delegado y 1 árbitro). El delegado era nuestro amigo Román García de Vinuesa.

Todo el grupo salimos de Barcelona, en vuelo directo a Dusseldorf, donde nos esperaba un miembro de la organización, Rafael, y en autocar nos condujo a Dortmund. Todo el viaje estaba muy bien organizado, estuvimos alojados en el Scandic Crown Hotel, por cierto un buen hotel.

La competición se desarrolló durante los días 10 y 11 de Abril, en jornadas de mañana y tarde, no hubo ningún tipo de incidencias. El jurado estaba compuesto por dos jueces árbitros, dos de salidas, jueces de estilos, jueces de virajes en ambos lados de la piscina, jueces de llegadas y un cronometrador por calle, es decir, jurado completo. El cronometraje era automático y funcionó sin ningún fallo.

Respecto a mi actuación, os comento que actué de juez de salidas masculino los dos días. No tuve problemas para estar en el jurado, puesto que la organización sabía que acudía al torneo por el Fax que envió nuestro C.N.A.

El primer día estaba de juez árbitro nuestro amigo Bruno Steifels, me dió muchos recuerdos para todos los árbitros que estuvimos en la Olimpiada. El segundo día, el juez árbitro era Klaus Beckmann, yo no le conocía, pero me gustó mucho cómo llevó la competición.

El día de la vuelta, a madrugar un poco y a deshacer el camino recorrido a la ida, llegamos a Barcelona a las 11.30 horas, despedida en el aeropuerto, y cada uno a su casa.

#####

Juegos del Mediterráneo
Narbonne (Francia), 21/24 de Junio 1993
Por: María Riba Arpa.

Con 33 nadadores, 5 entrenadores, médico, masajista y delegado, partimos en autocar del Aeropuerto de Barcelona, a las 16.30 h. del Viernes 18 de Junio. Viaje no muy largo, pero que al residir todo el equipo en Cap D'Adge, y tener que hacer allí las acreditaciones, me tuvieron que acompañar posteriormente a Narbonne, unos 65 Kms. antes, llegando bastante tarde. Además de confusión de hotel, que no era el que había dicho la organización, todo quedó resuelto a las 24 h. siguientes después de varios trámites, quedando alojada en un buen hotel cerca de la piscina, donde esperaban a los árbitros por todo el domingo, tanto a los 3 que veníamos de otros países, el griego Apostolos Mashidis, el croata Boris Pentic y yo, junto con todos los franceses, no residentes en Narbonne y alrededores.

La reunión técnica la celebramos el domingo tarde en las dependencias de la piscina llamada "Espace de liberté", en la que se pueden practicar varios deportes, además de un buen restaurante, donde tomábamos las comidas, larga reunión presidida por el delegado de FINA, Mr. Nicolas Wildhaber, el juez árbitro Louis Vinze, y el director de



competición, Sr. Prokop. Se trataron los puntos conflictivos, como virajes y salidas. Se recorrió la piscina, vestuarios y punto de reunión para los desfiles, media parte para tomar un refresco. A continuación, reparto de cargos, a mí, ayudante de juez árbitro y juez de estilos, y reparto del equipo de vestir para la competición, 2 faldas, 2 polos y cazadora blanca. A nosotros 3 nos lo dieron el lunes por la tarde, por la mañana usé mi equipo como árbitro nacional.

La primera jornada, todos convocados a las 8 de la mañana, empezaba a las 9.30. Las otras jornadas 1 h. antes, cuando faltaba media hora se pasaba lista y se comprueban cronos manuales, la jornada más larga de la mañana duró 1.10 la más corta 53 m., ya que había pruebas que se pasaba directo a la final. Por las tardes, sólo final A con ceremonias de entregas de medallas cada final. No se puede decir que fueran jornadas largas.

Muy buena competición con muchos "detalles buenos": un árbitro encargado del protocolo para con los árbitros, entrega a todos tanto series como resultados, anunciar hora y lugar de un aperitivo o entrega de un detalle; otro detalle, las sesiones de la mañana las gradas llenas a tope de niños de escuelas con sus profesores, cada jornada, diferentes escuelas. Bien organizado, y al tener un buen equipo electrónico para dar las salidas, no hubo ni una sola vez que se tuviera que pedir silencio, ni complicación alguna, en definitiva, unos juegos muy agradables de recordar tanto por la competición como por el trato personal.

Saludos especiales de parte de Mr. Nicolas Wildhaber para todos y también de quien esto escribe.

#####

Campeonato de Europa Junior
Estambul (Turquía), 8/11 de Julio 1993
Por: Manuel González

Con el propósito de acudir al Cto. de Europa Junior, a celebrar en Estambul durante los días 8 al 11 de Julio de 1993, la expedición compuesta por 13 nadadores, 9 nadadoras, 3 Entrenadores y un Fisio, estaba concentrada en el CAR de Sant Cugat, donde me incorporé la tarde del día 4 de Julio.

Al día siguiente, por la mañana, salimos rumbo a Estambul donde llegamos hacia las dos de la tarde, hora local. En el aeropuerto nos esperaban autocares de la organización que nos trasladaron al hotel, de 5 estrellas pero con abundante porquería en las habitaciones.

Una vez dejamos las maletas y ordenamos los equipajes nos trasladamos a la piscina, situada a unos 20 minutos, con el fin de recoger las acreditaciones y tomar un primer contacto con el agua. Por cierto, respecto a las acreditaciones, he de decir que en la FEN no me comunicaron que debía una fotografía por lo que al día siguiente tuve que ir dos veces a la piscina para localizar al fotógrafo y poder acreditarme.

El día 7 intentamos hacer una visita turística por el Bósforo, pero el conductor del autobús no encontró ningún barco y nos quedamos con las ganas. Por la tarde de ese mismo día, tuvimos una reunión todos los componentes del Jurado, explicándonos el puesto que íbamos a ocupar



durante la competición.

Los jueces extranjeros eramos el Juez Arbitro Masculino (Griego) y Femenino (Húngara), Juez Salidas Masc. (Holandés), Juez Salidas suplente (Ruso), un jefe de inspectores de viraje (Noruego), Juez de Estilos (Danés) y yo. El Juez Salidas Fem. y 2 de Estilos eran turcos.

El día 8 empezó la competición. El jurado desfilaba por la mañana y por la tarde durante la competición. La ceremonia de inauguración estaba prevista para las 5 de la tarde, pero hubo una manifestación que colapsó todo Estambul, lo que motivó que las primeras selecciones llegaran sobre las 5.15, retrasando la ceremonia hasta las 6, lo que unido a la lluvia y el frío constante, no resultó precisamente agradable, ni las ceremonias ni la competición, en sí, de esa jornada. El resto ya se desarrolló con buen tiempo.

Por lo que se refiere a la actuación del jurado, a mí me pareció bastante floja, en particular los Jueces Arbitros y Starters, ya que hubo bastante escapadas en las salidas sin cortar y varias segundas salidas sin descalificar. Hubo una anécdota curiosa. El juez de carreras danés y yo anotamos una descalificación en 200 espalda por haber nadado más de 15 metros por debajo del agua, al que resultó ser la gran estrella turca. El juez árbitro no firmó la descalificación y el Director de Competición (polaco) bajó 3 veces para preguntarnos si estábamos seguros de lo que habíamos visto, porque le estaban presionando las autoridades turcas.

Finalmente le descalificaron pero, al terminar la competición, el último día, montaron la prueba de 200 espalda con toda la parafernalia de desfile, himno, etc. La nadó únicamente el nadador turco haciendo un tiempo que hubiera supuesto la Medalla de Oro, por lo que le subieron al podio, le impusieron la medalla sonando el himno turco, con la TV, etc.

Si hasta entonces todo era amabilidad, a partir de esta descalificación, los jueces turcos nos miraban con recelo y frialdad. El resto de las jornadas no hubo cosas interesantes que resaltar, salvo, quizá, alguna que otra posible descalificación a la que el Juez Arbitro no hizo caso.

Para la fiesta de clausura nos llevaron a unas instalaciones donde, en principio, se iba a celebrar el Campeonato. Nos dieron una cena ligera, durante la cual apagaron todas las luces y comenzaron unos fuegos artificiales bastante bonitos, terminando con el anagrama de Estambul-2000 y los aros olímpicos, ya que Estambul había solicitado la celebración de esta olimpiada. A continuación hubo baile para los nadadores, terminando la fiesta sin ningún incidente.

El regreso se realizó el día 12, llegando a Barcelona felizmente sobre las 9 de la noche.

#####

Campeonato de Europa Absoluto
Sheffield (Gran Bretaña), 03/08 de Agosto 1993
Por: Alfonso Wucherpfennig

En la ciudad de Sheffield, y durante los días 3 al 8 de Agosto de 1993, tuvieron lugar los Ctos. de Europa Absolutos de Natación, desplazándome con el equipo nacional, para tomar parte como miembro del jurado.



La asignación del puesto a desarrollar, durante las distintas jornadas, se concretó durante la reunión técnica, celebrada previamente al inicio de la competición; siendo Soren Korbo el director de la misma, junto a nuestros amigos Wittmann, Ciundziewicki, Hoecke, Sales, Sarakatsanis, etc... asignándose el puesto a la suerte del número elegido, práctica a la que nos tienen acostumbrados últimamente, y que expresa claramente los que la LEN piensa sobre las designaciones arbitrales.

Gerard Hoecke, en su última competición como árbitro, según se nos anunció y Michel Salles, actuaron de jueces árbitros femeninos, siendo Soren Korbo y Dimitrios Sarakatsanis los jueces árbitros masculinos.

Rein Haljand actuó siempre de juez de estilos, y los Starters fueron el británico Alan Capstick para las pruebas femeninas y el danés Van Dalager para las pruebas masculinas.

Mi actuación se centró en juez de virajes calles 4 y 2; juez de virajes salidas, calles 8,5 y 2 y cuerda falsa.

En el aspecto técnico habría que resaltar:

La machacona insistencia de Soren Korbo a la señalización de los virajes correctos; día tras día se esforzó en recordarlo.

El control de las salidas por parte de los jueces de virajes, fué discutido en la especialidad de espalda, ya que se indicó que una vez comprobado la colocación de los pies, se retiraran los jueces; y al señalarse que no se podría comprobar si después de la señal de preparados, los nadadores elevaban los pies por encima del agua, se indicó que era sólo competencia del Juez Arbitro y Juez de Salidas.

La desigualdad manifiesta de criterios entre los Jueces Arbitros, trajo consigo que se descalificaran a nadadores por primera salida anticipada; y que Soren Korbo las contabilizara, mientras que Dimitrios Sarakatsanis no lo considerara igual y anunciara la descalificación y preimera salida. En la reunión posterior y a requerimiento de los allí presentes, señaló que su punto de vista era, que mientras no sonara la señal de salidas, toda salida anticipada debería ser considerada como descalificación, pero sin llegar a contabilizarse; manifestando Soren Korbo su diferencia de criterios, lo que suscitó cierta polémica por la disparidad manifiesta de los máximos responsables de la competición.

Asimismo se produjeron muchas descalificaciones por segunda salida anticipada, producto de dar la señal de forma precipitada, siendo algunas muy rigurosas, lo cual llevó a producir manifestaciones por parte del público con una fuerte pitada hacia los árbitros, especialmente en los 50 metros libres masculinos, donde hubo un descalificado en primera salida y dos a la finalización de la prueba, por segunda salida anticipada, siendo noticia de primera página en los periódicos.

Hubo un interesante intercambio de puntos de vista sobre el movimiento de pies en el estilo braza, promovido por Rein Haljand, juez de estilos, al observarse que varios nadadores durante el nado rompían la superficie del agua, elevando bruscamente los pies durante la fase de deslizamiento, con anterioridad al recobro de los mismos; y al igual que ya se ha indicado en varias ocasiones con anterioridad, el criterio de aplicación de la regla SW.7.5 es el de permitir la elevación de los pies de forma natural o brusca, siempre que no vaya continuada de una patada hacia abajo tipo delfín.



Y nuevamente se volvió a evidenciar la diferencia de criterios existente de forma palpable y que a mi juicio no debería nunca producirse; pues ante hechos iguales producidos por nadadores, como era la anticipación en primera salida; Soren Korbo marcó la pauta desde un principio y la mantuvo, aunque algunos nadadores estuvieron en el límite, por el contrario Michel Salles no mantuvo el mismo criterio, y se produjeron nuevamente manifestaciones de desacuerdo por parte del público, e incluso de árbitros, no entendiéndose muy bien el porqué de la disparidad en las decisiones.

Cada vez se hace más patente la necesidad de establecer una unificación de criterios; como así se deduce del primer clínic de oficiales de natación que FINA tiene previsto realizar para mediados de Septiembre; y que espero podamos tener alguna representación para exponer nuestros criterios y sacar conclusiones.

El alojamiento fué inmejorable, siendo la distancia existente con la piscina, de más de 50 Kms., lo único que trajo consigo algún inconveniente, debido principalmente a la mala organización en el transporte.

El ambiente reinante en el equipo fué excelente y fué "in crescendo" a medida que se sucedían los excelentes resultados que se iban obteniendo, en contraposición con el frío termométrico y ambiental del público.

N A T A C I O N S I N C R O N I Z A D A

VIII Torneo Internacional "Youth Meeting".
Dusseldorff (Alemania), 3/5 de Junio 1993
Por: Manuel Peñaloza Caceres

Partimos hacia nuestro destino desde Madrid donde me reuní con todo el equipo que estaba concentrado allí entrenando.

El equipo estaba compuesto por 10 nadadoras, Heidi como entrenadora y Carmen como delegada.

Llegamos a Düsseldorf el día 2, y nos recogieron en el aeropuerto para llevarnos a la piscina, y tras esperar un buen rato a la organización, nos llevaron al hotel que estaba en las afueras de la ciudad. Por la tarde vuelta a entrenar. La delegada fué a la reunión del sorteo de figuras y orden de actuación. Había 123 participantes de un total de 10 países. Salió el grupo V, y a mí me tocó la nova y el delfín por pies tirabuzón ascendente 180 ° 1/2 giro. En las demás actuaciones sólo me tocó arbitrar los equipos, y a pesar de que protestamos, se limitaron a decir que las actuaciones se habían hecho por sorteo por ordenador y que no cambiarían nada.

La competición de figuras se realizó el viernes por la mañana, y su duración, excesivamente larga. Duró 5 horas y media y sólo hubo tres descansos de 5 minutos. Por la tarde, se relizaron los solos, y en categoría "B" (las más jóvenes) conseguimos un segundo puesto. El sábado por la mañana fueron los duos y nuestra participación también fué muy buena, y nuestra participación fué muy buena. El sábado por la tarde se disputaron los equipos, donde quedamos terceros.



El sábado por la noche hubo una fiesta de despedida en el hotel, donde cada equipo tenía que hacer un "numerito".

El domingo por la mañana temprano volvimos un grupo que veníamos a Madrid, y más tarde salió el grupo de Barcelona.

Los horarios eran muy exagerados, porque nos teníamos que levantar muy temprano, a veces a las 6 de la mañana para estar en la piscina a las 7 y media, y luego empezaba la competición a las 10 de la mañana.

A destacar también, que estuvo en la competición la entrenadora de Las Palmas, Aurora Gil, que prestó una gran ayuda a Heidi.

El ambiente del equipo era muy bueno y a pesar de llevarnos en la piscina el día entero, nos lo pasamos muy bien y nos reímos bastante.

En cuanto a lo demás, la comida se hacía en la piscina, donde se comía un plato único para todos los equipos, que era bastante malo y por la noche cenábamos en el hotel, en un buffet. La cena estaba bien.

La organización dejó mucho que desear en cuanto a horarios y a informaciones a los equipos. El hotel estaba bastante bien y era nuevo.

#####

Campeonatos de Europa Absolutos
Sheffield (Gran Bretaña), 01/04 de Agosto 1993
Por: Juana Stewart

La 1ª reunión se celebró el día 29 a las 9 h. en Sheffield. Estuvieron presentes todos los delegados y jueces de la competición. Los miembros de la LEN explicaron las funciones de cada uno de ellos, y se hizo el sorteo, por ordenador, tanto para figuras como rutinas. La reunión duró dos horas, y después los jueces tuvimos nuestra reunión con el Juez Arbitro y los miembros de la LEN.

En esta reunión se nos dijo los paneles y las actuaciones que teníamos que hacer. Si de un País había un solo juez, éste actuaba en 3 rutinas más figuras. Si había 2 jueces por país, actuaban en dos rutinas más figuras. Para hacer 4 paneles en las figuras, algunos jueces de la LEN formaron parte del jurado.

Mis actuaciones fueron: final de equipos, final de duos y eliminatoria de solos. En figuras me tocó el panel 3-gaviota abierta 180º. Además de estos cometidos, actué en final de solos como observadora de jueces.

En la charla que siguió, nos presentaron a una observadora de la FINA y al de la LEN (en figuras hubo 2, en eliminatoria de rutinas 4 y en finales de rutinas, 5 observadores).

También se nos pidió ayuda para la formación de paneles para juzgar solo técnica o artística en las rutinas y quisieron nuestros comentarios sobre esta experiencia. Yo lo hice en eliminatoria de equipos en la puntuación técnica. Después de la reunión tuvimos tiempo de probar el sistema electrónico, y hablar de la figura de nuestro panel.

La competición de figuras se celebró en la piscina de Leeds. Nos llevaron en autobús con los equipos, 3/4 de hora de camino. La piscina era de saltos y bastante pequeña para 129 participantes.

La competición empezó a las 12.00 h., y terminó a las 16.30 h. La puntuación no fué electrónica. La eliminatoria de equipos fué el sábado 31 de Julio a las 9.45 en Sheffield. Hubo 12 equipos y las puntuaciones



oscilaron entre 7.8 y 9.8. Por la tarde, se celebró la final.

El domingo por la mañana fueron las eliminatorias de duos, las finales por la tarde. El lunes por la mañana eliminatorias de solos y finales por la tarde.

Después de cada competición, cada Juez tuvo su evaluación hecha por ordenador para poder comprobar, y el lunes al mediodía nos reunieron con los observadores de la FINA y LEN, para una charla crítica de la competición, y luego a cada juez se le dió su calificación y una explicación de la misma, con sugerencias, ayudas y consejos. La observadora de la FINA me dijo que necesitaba ver/juzgar más competiciones de alto nivel. Las calificaciones por ambos fueron satisfactorias.

La estancia en el hotel estuvo muy bien, aunque un poco lejos de la piscina y los primeros días tuvimos problemas con el transporte, pero se solucionó. Tanto la habitación como la comida fueron muy buenas y el personal, amable y eficiente.

Del viaje no puedo hacer ningún comentario, puesto que lo hice por mi cuenta, pero tengo entendido que no hubo ningún problema.

#####

Campeonato del Mundo Junior
Leeds (Gran Bretaña), 27/29 de Agosto 1993
Por: Hortensia Graupera.

La designación de los árbitros para participar en la competición ha sido complicada, dado que se habían inscrito en total 34 jueces, y tan solo eran necesarios 20 para figuras y 7 para las rutinas.

Teniendo en cuenta la categoría de cada uno de ellos y la experiencia en competiciones de alto nivel, se distribuyeron las tareas de acuerdo con la relación que se adjunta.

Mi designación fué para participar en figuras y en rutinas (asistente del Juez Arbitro en solos, y juez en eliminatorias de equipos y final de duos).

La competición de figuras se inició a las 11 horas del día 26, participando 3 pre-swimmers, que por ser menores de la edad junior no se les permitió participar en la competición de forma oficial. Después de un intervalo de 30 minutos para almorzar de pic-nic, se reanuda la competición a las 14.05 h. La competición de figuras finaliza a las 17.40 h.

El día 27 tiene lugar la eliminatoria de solos en la que la española Gemma Mengual se clasifica en 9º lugar de un total de 28 participantes; tan solo 15 centésimas de punto la separaron de la final. Esta tuvo lugar a las 19.00 h. y el podium estuvo repartido entre Rusia, Canadá y Japón. El día 28 dió comienzo la competición de equipos en la que España se clasificó en 12º lugar de un total de 19 equipos. Duró desde las 10 h. hasta las 13.30 h. Por la tarde tuvo lugar la final, en la que después de una reñida pugna venció el equipo de Canadá, seguido de Japón y Rusia.

A las 10 h. del día 29 tuvo lugar la prueba de duos en la cual el formado por Mengual-Rodríguez se clasificó en 10ª posición de un total de 22 duos. Por la tarde a las 17.00 h. se celebró la final, ocupando los lugares de honor los duos de Canadá, Rusia y Japón.



En general, cabe destacar el alto nivel de esta competición junior, tanto en lo referente a la participación de países (28), de competidoras (197), como de nivel técnico, por lo que la tarea de los jueces ha sido difícil y larga en cuanto a la duración de la competición: figuras 6 horas, y las eliminatorias de rutinas, 3 horas cada una.

W A T E R P O L O

Campeonato de Europa Absoluto
Sheffield (Gran Bretaña), 31-7 al 8 de Agosto 1993
Por: Miguel Geli.

De los días 31 de Julio al 8 de Agosto, se disputaron en la localidad inglesa de Sheffield, los 21 Campeonatos de Europa de Natación, Saltos, Sincronizada y Waterpolo.

Como comentario en lo que concierne a la parcela del "balón mojado", destacar, desgraciadamente, en primer lugar, la deficiente organización habida en líneas generales a lo largo del Cto. y que afectó a todas las disciplinas; en segundo lugar, destacar también negativamente la piscina en donde se celebraron la mayoría de los partidos de waterpolo (dejaba bastante que desear), dada la importancia del evento. Por último, lamentar que el encuentro que decidía nada menos que la medalla de bronce (España-Rumania) se celebrara precisamente en la citada instalación y a un horario demencial -10 de la mañana-. ¡Vivir para ver!

Como consecuencia de lo antedicho, el encuentro parecía (por el ambiente y el lugar) un partido de los llamados de "fiesta mayor" con unos cuantos aficionados por ambos bandos. No obstante, el equipo español de waterpolo femenino, que estaba presente en las poco concurridas gradas, se dejó notar ya que estuvo animando y apoyando a nuestros jugadores sin desfallecer durante todo el encuentro. Para ellas pues, desde estas líneas, un fuerte aplauso.

En el terreno deportivo, como se sabrá, España obtuvo la tercera plaza después de un reñido partido con prórroga incluida. Italia, una vez más, volvió a cerrarnos el paso, ya que la escuadra "azzurra" nos eliminó en semi-finales en un encuentro donde hubo de todo, incluido un desafortunado arbitraje.

Del WP femenino destacar su buen papel con un equipo en ciernes que debe ir claramente a más, realizando un gran encuentro el día de su confrontación con Italia (4ª) a la que estuvieron a punto de derrotar.

En el tema arbitral, hubo de todo: bueno, menos bueno y malo. Por parte española, tanto el que suscribe como el compañero Luis Cillero cumplieron sobradamente (este último estuvo en la terna de los posibles candidatos a pitar la final).

Como glosario final, -y en mi opinión, el resultado obtenido por ambos equipos puede considerarse como más que bueno. Lo que sí es cierto que de estos europeos (si exceptuamos el marco deportivo) no guardaré muy grato recuerdo.

#####



Campeonato de Europa Juvenil
Veenendaal (Holanda), 15/22 de Agosto 1993
Por: Feliciano Romero

Durante los pasados días 15 al 22 de Agosto de 1993 se celebraron en Holanda, concretamente en Veenendaal, los Ctos. de Europa Juvenil, en los cuales participó España.

Partimos de Barcelona el día 13, estando compuesta la expedición por los siguientes miembros: Delegado, Antonio Ollé; Entrenador, Manuel Delgado; Arbitros, Angel Moliner y Feliciano Romero; y como jugadores un grupo de muchachos formidables de los cuales no recuerdo el nombre de todos ellos, por lo que prefiero englobarlos como grupo.

Nuestra residencia estaba situada en Papendal, un magnífico complejo deportivo, cuyo inconveniente era que estaba a 20 Kms. de Veenendaal y a 7 Kms. de Arnhem, o sea, estábamos en ejercicios espirituales.

En cuanto al aspecto deportivo, España quedó clasificada en 5º lugar, y tanto Angel como yo dirigimos 4 partidos, uno de ellos haciendo pareja. Sobre nuestra actuación arbitral podemos decir que fué correcta, ya que dado el número de compañeros presentes, no se podía aspirar a dirigir más encuentros. Como experiencia sobre la forma de aplicar el Reglamento puede decirse que fué muy positiva, y que sería conveniente aplicar estas experiencias en nuestro País, para cuando los equipos, tanto de Clubs como nacionales, salgan a competir por el extranjero no encuentren diferencias de criterios sobre la aplicación del Reglamento.

Como aspecto puramente lúdico, manifestar los partidos de fútbol que se celebraron el domingo día 22, entre los miembros del equipo de España, así como el celebrado entre todos los árbitros y delegados presentes en Papeendal, bajo una fuerte e intensa lluvia, lo que propició la lesión ¿fortuita? de un delegado de la LEN por parte de un miembro del equipo arbitral.

Regresamos felizmente el día 23 de Agosto, mojados, cansados y con ganas de hacer nuestra vida normal, hartos de tanta vida monacal, pero con la satisfacción del gran ambiente vivido por los componentes de la expedición.

#####

Campeonato del Mundo Junior
El Cairo (Egipto), 21/29 de Agosto 1993
Por: Luis Cillero

El viaje empezó a ser accidental solamente llegar, debido a que tuvimos que esperar una hora los visados para entrar a Egipto.

Por otra parte, la comida y el alojamiento estuvieron perfectos.

En cuanto al Campeonato, lo clasificaría de positivo para España por la placa obtenida, pese a la final perdida con Italia.

Así como el comportamiento demostrado por todo el equipo a lo largo de la competición.

Negativamente señalaría la organización técnica, ya que están en otro mundo y donde España pagó las consecuencias de los organizadores por no estar en el hotel que ellos designaron para todos los equipos.

Debido a esta incidencia, estábamos al margen de todas las informaciones que pudieron surgir en el transcurso de dicho campeonato.



**18.- ELECCIONES A LA ASAMBLEA GENERAL DE LA F.E.N. Y PRESIDENCIA
COMITE NACIONAL DE ARBITROS.**

Por: Nicasio García García.

ELECCIONES ASAMBLEA GENERAL.-

Según la normativa de la Ley del Deporte, se convocaron elecciones generales para miembros de la Asamblea General, para la Comisión Delegada y para Presidente de la F.E.N., en períodos sucesivos según un calendario electoral debidamente aprobado.

Para el estamento arbitral, la proporcionalidad quedó supeditada al resto de las especialidades, siendo ésta la siguiente: Natación 60%, 4 jueces. Waterpolo 30%, 2 jueces. Saltos 4%, ningún juez. Sincronizada, 6%, 1 juez.

No parecía de antemano que podían ser complicadas las elecciones entre los distintos estamentos, para elegir a los representantes de cada especialidad, dado la unión aparente que existía entre todos, más concretamente en la especialidad de natación, ya que en las restantes todo parecía estar más definido y poco complicado.

Se presentaron un total de 22 candidatos para ocupar los 7 puestos en la Asamblea General de la FEN. Las cifras por especialidades fueron las siguientes; 15 candidatos para ocupar los cuatro puestos de natación, 6 para los dos de waterpolo y 3 para un solo puesto de sincronizada.

En la especialidad de sincronizada, la compañera Montserrat Gudayol, vocal de esta parcela en la Directiva del C.N.A., consiguió una amplia mayoría. En la de Waterpolo, Feliciano Romero y Antonio Ollé, consiguieron la confianza de todos sus compañeros. En natación la realidad fué bien distinta, se empezaron a escuchar voces en contra de un bloque inexistente e iniciaron a colgarles "San Benitos" a candidatos que nunca habían dicho ni comentado nada, aunque con un Eduardo Hernández intentando mantenerse en el fiel de la balanza y restando importancia a lo que algunos a su espalda estaban tramando. La verdad es que por parte de éste, en ningún momento se había buscado tal confrontación, sino todo lo contrario, un consenso entre todos los árbitros, para marchar unidos. Pero desconocemos los intereses que podían haber primado, y lo cierto es que hubo sus dudas hasta última hora.

Pese a las críticas, conjeturas y rimas asonantes, la votación fué un espaldarazo a la labor desarrollada por Eduardo Hernández, ya que salió elegido por una amplia mayoría, seguido por Alfonso Wucherpfennig, Pedro Marquínez y Francisco Segurana, este último entró por ser el de mayor edad en un triple empate con Joaquín Mel y Eduardo Ramírez.

Todas estas votaciones se hicieron por correo, y en los plazos marcados por el Real Decreto sobre Federaciones Deportivas.

Los 7 miembros elegidos forman actualmente parte de la Asamblea General y son los que en su día eligieron al Presidente de la F.E.N.



ELECCIONES PRESIDENTE C.N.A.-

Aunque la designación del Presidente del Comité Nacional de Arbitros es privativo del Presidente de la F.E.N., D. Rafael Blanco en su programa electoral, llevaba el no hacer imposiciones a dicho colectivo, cediendo a una designación entre los componentes del mismo.

Así se hizo, se abrió el plazo de presentación de candidatos, con unas fechas y unos requisitos, para la presentación de los mismos, pero ya aquí hubo una fuerte unanimidad, pues sólo se presentó una candidatura, la de Eduardo Hernández, y con ello, y en virtud del Real Decreto, el recién salido Presidente Rafael Blanco, lo nombró representante del estameteo arbitral y miembro de la Junta Directiva de la F.E.N.

Creemos que era el justo precio a la labor que había venido desarrollando en los últimos 4 años, donde también había sido elegido democráticamente, en las primeras elecciones de este colectivo. Pues el cambio sustancial en todas las parcelas arbitrales y el justo reconocimiento de la F.E.N. hacia sus árbitros es hoy día una gran realidad, aunque eso sí, llegará a la presidencia con el mal sabor de boca de unos meses, en los que se vió con la oposición de compañeros que no podía esperar.

Ahora le toca llevar a cabo una nueva tarea de unión entre todos, circunstancia que nunca se debió producir, ya que motivos no existían para ello y que sabemos lo va a conseguir, pues conocemos de su constancia, trabajo y buen hacer. Pues sólo hay que remitirse a tiempos atrás, para ver lo que era nuestro CNA, y lo que es ahora. En todos nosotros está el que pueda conseguirlo.

19.- 50 ANIVERSARIO COMITE NACIONAL DE ARBITROS.

Por: José Eduardo Hernández.
Presidente C.N.A.

En esta Memoria, hemos querido desarrollar un apartado especial que hable sobre lo que ha constituido y está constituyendo para todos nosotros este feliz Aniversario de nuestra entidad.

Para tal motivo, nos hemos puesto en contacto con compañeros que tienen mucho que decirnos, y que son y han sido figuras relevantes en estos 50 años.

Sabemos que es muy difícil plasmar y condensar en unas cuantas páginas toda una vida de ilusiones, trabajo, sin sabores, etc., cargado siempre de un romanticismo inexplicable, por hacer las cosas lo mejor posible.

En estas páginas hemos pedido a nuestro número 1 en el escalafón, nuestro queridísimo amigo D. Enrique Ugarte, un escrito plasmando sus vivencias y su forma de ver estos 50 años de vida de nuestro CNA. Sabemos que le hubiera gustado muchísimo el haber estado en Reus, tal y como él nos ha contado, pero sus 80 años, que aunque los lleva fenomenalmente, el calor y el desplazamiento, han hecho que se lo tengamos que contar. No obstante, él ha querido estar aquí presente y darnos sus vivencias.

Asimismo, otro buen amigo, conocido por todos como "Mincho", Benjamín Espinosa, padre de árbitros, ejemplo de trabajo, al que tantos y tanto le debemos por su buena organización, y por su dilatada vida entregada por completo a nuestro CNA, y a su Secretaría, ha querido plasmarnos sus vivencias, y un escrito ornamenta esta histórica Memoria.

También las vivencias de lo realizado allí en Reus, contada por otro compañero que fué figura importante dentro de toda la organización, y servirá para que todos los que no estuvieron, tenga buena cuenta de todo lo hecho. Es el amigo Gerard Quevedo.

Las familias Massés y Manguillot nos enviaron unos escritos, que por su sencillez y sobre todo por su emotividad, reproducimos a continuación.

La fenomenal disertación sobre "La importancia del árbitro en el deporte" de nuestro buen amigo D. Vicente Acebedo, pronunciada en Reus, ante más de 100 compañeros, os la reproducimos a continuación, gracias a Josu Mazón, que se ha tomado el trabajo de recopilarla.

A todos ellos gracias, por su inmediata predisposición a colaborar con nosotros.



"RETAZOS DE NUESTRA HISTORIA"
Por: Mercedes Gomez.

Durante los años 1940, 1941 y 1942, el Colegio de Arbitros estuvo funcionando con la base de los Colegios de las Federaciones Regionales: Aragón, Baleares, Cataluña, Galicia y Guipuzcoa (Vasco-Navarra), primero; después se incluyó Castilla, continuando así el tercer año.

En 1943, se constituyó oficialmente el Colegio, el 6 de Septiembre, en el desarrollo de los XXXIII Ctos. de España de Verano, celebrados en el Club Natación Montjuic, en piscina de 50 metros.

En representación de la FEN, presidió la primera reunión del Colegio, D. Julio Alvarez Builla.

En esta reunión, se establecieron las edades de ingreso en el Colegio, y la compatibilidad entre Arbitro y nadador en activo.

El Presidente del Colegio Nacional de Arbitros, D. Ernesto Masses Forges, fué nombrado por la FEN, antes de la finalización del año.

La primera junta del Colegio, la compusieron, junto al Presidente:

Vicepresidente: D. Tomás Batallé Fresno

Vocales: D. Francisco Segalá
D. Roberto Serriñá
D. Joaquín Morera
D. Andrés Borrego
D. Cayetano Cabanyes

Archivero: D. Enrique Ugarte Pascual.

Entre todos los miembros que han pasado por el Colegio desde su constitución, se podrían nombrar algunos que se han visto prolongados en el tiempo por sus sucesores: Juan Antonio Sierra continuó la labor iniciada por su padre, D. Antonio Sierra, desarrollando además en beneficio de la Natación, diversos puestos: director de la Revista Crol, seleccionador nacional de waterpolo, Presidente del Colegio; Mincho Espinosa, con sus hijos Elisabeth y Josemi, primero nadadores y luego árbitros todos ellos. Así, podríamos continuar las citas.

Tampoco podemos olvidarnos de los que han actuado en varios campos: D. Enrique Ugarte, que fué además seleccionador nacional de natación muchas décadas, así como el responsable de las estadísticas de la Federación y buen colaborador de Crol desde sus comienzos; D. Fernando Navarro Valle, padre del entrenador, seleccionador nacional y profesor, Fernando Navarro.

D. Benito Sanz de la Rica, directivo de su provincial y territorial, Presidente de la comisión de Recompensas y estadísticas, también colaborador de CROL.

Muchos, antes nadadores, han actuado después en el campo arbitral: D. Eugenio Asencio, D^a M^a José Bilbao, D. Luis Díaz, etc. etc.

Finalmente, recordar a algunos de los que han trabajado durante largos años, aportando su experiencia: D. Eloy Castillo, D. Manuel Domenech, D. Francisco Torres, D. José Bernal ...etc etc.

Obligado es el recuerdo para aquellos que no podrán celebrar el 50 Aniversario con nosotros, porque ya no están: D. Carlos Piernavieja, D. Julio Fuertes, D^a Concepción Oñate, D. Mateo Manguillot

Dedicamos un pequeño apartado para los que trabajaron un tiempo con nosotros, y no continúan: D. Francisco Ballbé, D. Leonardo Donnici, D. Ramón Gamisans, D. José Luis Navarro, D. Julio San Gregorio, D. Humberto



Trujillo.

No nos dejamos a nadie fuera, porque todos ellos son lo suficientemente representativos de sus compañeros.

Doña Nuria Sala Alquezar, es la primera mujer que aparece en la composición de la Junta del C.N.A. Lo Hace en 1978, como Vocal de la Presidencia, que en ese año especifica, por otra parte, Vocales de los Colegios, además de los hijos: Presidente, Vicepresidente y Secretario.

En 1963 dejó de reflejarse el cargo de archivero, que ocupó por última vez oficialmente en 1962, D. Eugenio de Grado Duato.

#####

"HACIA NUEVOS DERROTADOS"

Por: Enrique Ugarte.

Atención Cronometradores:

Hace 20 lustros, España se incorporaba a la natación organizada; y el pasado julio, en Reus, el C.N.A., celebró su 50 Aniversario.

Estos 50 años que acaban de festejar los árbitros son viva relación de frutos cosechados, gracias a la labor de un puñado de hombres que si heterogéneos en el estilo técnico, homogéneo era el grupo en voluntad, en tenacidad y en aquella cosa de más valor, que da grandeza a los pueblos; en espíritu de sacrificio. Grupo de románticos que no lo sería tanto en determinados aspectos puesto que aún gozan del recuerdo de todos y siguen disfrutando de nuestra colectividad nacional.

Si nuestros Ernesto Masses Forges (1912); Roberto Serriña Zarauz (1922); Tomás Batallé Fresno (1926); Mateo Manguillot Espuñez (1948); y Eugenio Asencio (1965), hicieron tanto cada uno en su época, bien es verdad, que sus herederos, que fueron muchos, disfrutamos más de la cuenta en la molición de aquel suyo laurel. Desde entonces, hemos crecido mucho en número de practicantes, jueces, árbitros, etc., pero de lo demás poca cosa más. La gloria y los honores, no solo son para los que baten récords.

Tras de este "50 Aniversario", hora es, llegado el momento de observar la falta de mayor cantidad de nadadores, de valores deportivos, de preparadores técnicos, de clubs, de piscinas, de ayuda a los clubs, y de un aumento considerable de árbitros y jueces. A veces el camino diario nos aletarga y nos dificulta toda comparación, ya que vivimos aún a sueldo de un pasado glorioso, como el que nos legaron esa media docena de figuras antes citadas, y no podemos ver luchar con las necesidades presentes y futuras.

El primer Presidente:

En este 50 Aniversario, nos vemos obligados, no tenemos más remedio -por lo mucho que le debemos- que recordarnos instintivamente de Ernesto Masses, padre de la natación madrileña. En estos tiempos heroicos, tanto en Barcelona como en Madrid fué un gran técnico. Fundador en 1912 del Club Natación Athletic en la Barceloneta (en la capital, en el "Niágara"). Delegado de Trofeos, challenges, waterpolo, etc. hasta que en 1918 se logró la primera piscina: Cerdanyola, Sitges, amén del C.N. Barcelona.

A su paso a Madrid en 1919 encontró unas piletas de baño en el Paseo de San Vicente y en ellas creó el "Niágara". Allí se reunían un



montón de aficionados en los meses de verano, con lo que Masses -buen misionero acuático-, empezó su labor. Entonces era un Señor joven, que llegó con un pito en la mano. Así fué reuniéndose de gente joven y de manera lenta pero segura, los bañistas obedecían sus órdenes. Y efectivamente, salían de un lado de la piscina, llegaban al viraje y regresaban al punto de partida. De aquella semilla sembrada, después en festivales Masses surgió la afición a la natación. En 1925, ya había un buen núcleo de entusiastas a la natación. El mismo hacía exhibiciones con "trudgeon" en sus festivales. Todavía no se conocía el Crol.

En 1924, la actividad de Masses dió sus frutos, y Castilla disponía de nadadores más entrenados tales como Rafael La Cerda, su hermano Tomás, Maluquer, García, el vasco Pedro Méndez, Artal, Peralta, Rebull, Vicioso.. Masses se encargaba de las clases gratuitamente. Allí fundó "el Club Natación Atlético" hasta que en 1931 al cabo de mucha labor se unió al "Canoe Club", constituyéndose "el Canoe Natación Club" de hoy, encargándose de cubrir una de las piscinas del Niágara, la de 25 metros.

Se creó entonces el "Trofeo Masses" en reconocimiento a esta fusión. Constituyó la Federación Castellana, siendo Directivo del Canoe y de la propia Federación y dada la trayectoria de su vitalidad en 1940 fué fundado por Ernesto Masses el Comité Nacional de Arbitros, que hasta 1943 al tener más fuerza se le denomina "Colegio Nacional de Arbitros".

A los aficionados, !Qué duda cabe; siempre les gustaría ganar, que no sucedieran incidentes en los partidos de waterpolo, que nunca ningún juez o árbitro tuviera el más pequeño error y sobre todo que no se registraran hechos como el que presenciarnos ya hace unos años (1935) y que a título anecdótico y en recuerdo al buen amigo Ernesto Masses lo comentamos. Fué en la final de Waterpolo entre el Canoe y el Atlético. Arbitraba Masses que fué empujado a la agua por el hincha del "Niágara", conocido por "el Profe".

Hasta 1962 ostentó el cargo de Presidente del Colegio Nacional de Arbitros, el amigo Masses, que hoy día lo integran unos 350 árbitros divididos en las 4 disciplinas, siendo mayoritaria la natación con más del 50%

Y para terminar. El más reciente éxito del Comité Nacional de Arbitros, la designación de un árbitro hispano para realizar el juramento en la pasada Olimpiada. El árbitro español más internacional de todas las especialidades deportivas por sus numerosas participaciones en Campeonatos de Europa, Mundo y Juegos Olímpicos con un total de 425 partidos arbitrados desde 1965, vió premiada su valiosa entrega y trabajo deportivo, por sus afortunadas intervenciones.

El juramento Olímpico de jueces y oficiales de los XXV JJ.00 de Barcelona fué pronunciado por nuestro Eugenio Asencio Aguirre con estas palabras ante 65.000 espectadores y los deportistas de 174 países: "En nombre de todos los jueces, y del personal oficial, prometemos que desarrollaremos nuestras funciones durante los Juegos Olímpicos con la más estricta imparcialidad, respetando y cumpliendo los reglamentos con espíritu deportivo".

Hasta "Atlanta 96" hay otro camino a recorrer. La nueva cita y este 50 Aniversario, nos harán vivir en los inmediatos europeos y mundiales otros momentos históricos para nuestra natación, como los citados, con medallas de oro y plata, primeras de nuestro palmarés.



"ANECDOTAS DE UNA VIDA DEDICADA AL ARBITRAJE"
Por: "Mincho" Espinosa.

Nací en Bilbao un 7 de Diciembre de 1917, y contra lo que se cree no fuí el primer nadador de mi familia, pues mi tío carnal, hermano menor de mi padre, Moisés Espinosa Pascual, fué el primer Campeón de Vizcaya de Natación, hecho en la ría el 18 de Agosto de 1905, ganado por el inglés Andersson, y de ahí que el título se lo adjudicaron a mi tío.

Mi primera prueba de natación fué en Diciembre de 1931, nadé los 50 m. libres en el Club Deportivo, que estrenaba edificio y piscina cubierta de 25 mts., llegué el 4º.

Participo en diversas pruebas y travesías, hasta el 1941, cuando llega el paréntesis de la guerra civil.

Nuestro primer Presidente y fundador, D. Ernesto Masses Forges, catalán, pero afincado ya en Madrid pocos años antes de nuestra "Guerra Incivil", ese día de 1943, en una reunión de la F.E.N. y dando un puñetazo sobre la mesa sacó la necesidad de hacer un Colegio de Arbitros, que reglamentara y utilizara para hacer cumplir las leyes del deporte acuático, entonces todavía sin Natación Artística (que luego se llamó Sincronizada). Casi inmediatamente le largaron "el mochuelo". Previamente, con otros, fundó el Club Natación Athletic, con sede en la piscina de Niágara, que luego se fundó con el Canoe, que tenía la suya en la piscina del Isla.

Su "Vice", el ínclito y superbo, Tomás Batallé Fresno, el famoso hombre que con sus buenos modales y rigurosos pero reglamentarios juicios, se hizo una plaza en la internacionalidad, llegando en el difícil "arte" del arbitraje de Waterpolo a ser "The best in the World".

Batallé tenía muchos dichos, suyos propios, así aquel que en su primera salida merecía un "cate": "Debú, beneficio y despedida de una tacada". O aquel otro, para indicar que había que hacer las cosas bien: "Hay que mear siempre hacia sotavento, porque si lo haces hacia barlovento, te mojarás". O la frase, cuando cojíamos un tren en nuestra primera época juntos, en tercera clase, él la denominaba "Sleeping Table".

En unos Ctos de España en Madrid, Enrique Ugarte estaba de Juez de Salidas, Batallé de Arbitro Supremo, y yo de Secretario. Me presentaron en la mesa una reclamación de un nadador de 1.500 que no era el inscrito, como es natural, y aunque yo sabía lo que se tenía que hacer, llamé a D.Tomás, y éste a Ugarte y ambos como que "no hacían nada", fueron a la calle de la discordia. Enrique, cuando terminó la prueba, y el nadador estaba en el agua, le llamó por el nombre de inscripción varias veces, el nadador ni caso, al final Enrique le preguntó ¿Cómo te llamas?. El nombre que dió no se parecía al de la inscripción Vds. ya saben lo que después ocurrió ¡Naturalmente!.

Un dato curioso, para la historia de mi querido Batallé. Cuando ya amigos y siendo Secretario, en mis primeros momentos, era uno de los más prestigiosos árbitros internacionales de la Federación de Ski, y así me decía que él juzgaba lo mismo en H2O sólida o líquida.

También en 1943, con mi amigo Tutor Larrea, fundamos el Colegio Vizcaíno, donde con sus amigos de Atletismo y los míos de Natación formábamos jurados para ambos deportes, un poco "a la buena de Dios".

En este mismo año, nos juntamos varios vascos en Madrid y fomentamos la creación de la Vasco-Navarra, que comienza a funcionar en 1944.



En los Ctos. de España de 1945 (Zaragoza), nado los 1.500, y a la salida de mi prueba, el amigo Ugarte, sin dejarme siquiera secarme, hace que me sienta en Secretaría, pues no ha llegado el Secretario y está sin clasificar la primera serie. Después tuve que alternar esta Secretaría con mis actuaciones en el Equipo.

El 13 de Enero de 1950, recibo un telegrama de Ugarte y Morera, en el que, y ante mi sorpresa (nadie me había hablado de ello) me nombran Secretario del Colegio de Arbitros.

Uno de mis primeros viajes a Europa, lo hice con Joaquín Morera, de quien tengo magníficos recuerdos.

La primera comida que hicimos en el Hotel sacó, lo que todos llamábamos, Su Carnet de Anotaciones, llamó al Maître, y le mostró una hoja y luego otra, ante la sorpresa de muchos de nosotros que no conocíamos el truco.

Todo se aclaró días después, anotaba en ellas el nombre fonético (naturalmente) de PEPINO, curcubitácea de la que era por su sabor totalmente alérgico. En la otra hoja la palabra NO, también en aquel idioma.

Varios años después, había llenado varias páginas con el maldito "nombre" en idiomas y dialectos de todos los lugares que había ido visitando, hasta el punto que enseñó a mi "luzker ez", que quiere decir Pepino No, en Vasco.

Una ocasión, la F.E.N. nos envía a inspeccionar una piscina en Andalucía, a él como Secretario de la misma y a mí del Colegio de Arbitros. Yo llegaba en tren, aquellos "sleeping table" que decía D. Tomás Batallé, después de cruzar España y "aburrirme" cerca de 30 horas. El llegaba en barco desde Barcelona, con más horas, pero más cómodo.

Estaba esperándole en el muelle, pues llegué casi 12 horas antes, con toda la directiva natatoria del lugar. Como había mucho que hablar, nada más juntarnos, nuestros amigos del sur, se empeñaron en llevarnos a un "Chiringuito", donde al pedir la consumición todos se quedaron asombrados, al ver que lo nuestro era una "copa de milk". La juerza que armaron, porque nos ofreciéramos ese licor blanco fué enorme, y nos prometieron que antes de abandonar ese maravilloso Sur, beberíamos como ellos, "manzanilla" (y no de la infusión) unificándonos con ellos y así fué que, cuando nos marchábamos y nos obsequiaron con otra copichuela todos juntos bebimos "milk".

Durante muchos años, siempre que salía de viaje, de negocios, de turismo, llevaba en el fondo de mi maleta un par de playeras, camisa, pantalón y jersey blancos. Muchísimas veces he tenido que completar jurados en las poblaciones que visitaba.

He actuado desde "tirador" de la cuerda que deja libre la pelota en el centro del campo de Waterpolo, hasta mi mayor actuación como Jefe de Jueces en los Ctos. de Europa de Natación de Barcelona, naturalmente pasando internacionalmente por salidas, llegadas, vueltas, etc.

Conocí y trabajé en el Colegio (que después se llamó Comité), desde Enero de 1950, en la misma fecha del año (13 días menos) 1982 (exactamente 31 de Diciembre 1982, por eso son los 13 días menos).

Mi primer Presi fué el bueno de Masses, amante de la Natación y siempre dispuesto a trabajar por ella. Le estoy muy agradecido, pese a nuestra lejanía de 400 Kms., me ayudó a hacerme, y prestó su atención a lo que, como bastantes años más joven que él, le proponía. Me dejó hacer.



Vino luego mi gran Maestro Batallé ¡Qué puedo decir de él!. lo mismo de Vice que de Presi, fué un gran ejemplo. Desde su escapada a las Olimpiadas de Melbourne, donde arbitró la final (y yo tengo el silbato de esa final) hasta aquella última vez que en Barcelona, subí a verle a su casa, dolido por su enfermedad, de la cual no duró ni tres meses de esa mi, última entrevista.

Del amigo Mateo Manguillot Espuñes, sucesor del "Winner World Referee" Batallé, ya el Colegio en marcha, cunpliendo con nuestras labores, fuímos reafirmando éste.

Le sucedió el "Mañico" (gran amigo), Raimundo Albir Arzac, ponderado hombre al que nunca ví alzar la voz, pero su justicia era inexorable, y lo curioso: "la víctima" le daba las gracias.

El siguiente, fué otro buen amigo, Eugenio Asencio Aguirre, tercer hombre "First in the world" del arbitraje. ¡Qué alegría! el año pasado en la inauguración de los J.J.O.O. de Barça, cuando le ví pronunciar el juramento olímpico por los jueces, en la jornada de apertura.

CINCO Presidentes, todos buenos, todos magníficos, y gracias a los cuales se sentaron las bases de lo que hoy tenéis.

#####

"CELEBRACION DEL CINCUENTENARIO DE NUESTRO COMITE"
Por: Gerard Quevedo.

Este año 1993 ha sido el de la conmemoración del 50 Aniversario de nuestro colectivo que, bajo el nombre de Colegio Nacional de Arbitros, fué fundado en el año 1943, siendo su primer Presidente D.Ernesto Massés. Tal efemérides constituía, por supuesto, un motivo de satisfacción, y también un reto. Había que elaborar un programa de actos festivo y digno a la vez y que pudiera ser seguido por el mayor número posible de compañeros y compañeras.

La solución adoptada por la Junta Directiva fué la de hacer coincidir la celebración del Cincuentenario con el Cto. de España Absoluto de Verano y Gran Premio Junior, que iba a celebrarse en Reus entre los días 14 al 18 de Julio de este año 1993. Y fué un acierto. Porque a la posibilidad de que el máximo acontecimiento natatorio nacional del año congregara a numerosos miembros de nuestro colectivo había que añadir el hecho de ser la ciudad de Reus, un punto bien comunicado con el resto del Estado, con el atractivo turístico de la Costa Dorada a un paso y, por tanto, una buena infraestructura hotelera, la hospitalidad de sus gentes y, finalmente, la capacidad organizativa más que probada del Club Natación Reus Ploms, entidad sede de los Nacionales de Verano, y la inestimable colaboración de nuestro Comité Territorial con mayor historia y experiencia dentro del arbitraje: el Col.legi Catalá d'Arbitres de la Federació Catalana de Natació.

Pero la verdad es que, a pesar de que todos estos condicionamientos que acabo de mencionar ya hacían presagiar un éxito rotundo, el finalmente conseguido sorprendió a la propia empresa. Y ello no es debido más que a vosotros, a los más de 100 árbitros que, desde los más distantes lugares de nuestra geografía, os desplazasteis hasta Reus, costeando el desplazamiento y la estancia de vuestro propio bolsillo para poder aportar



vuestro grano de arena y disfrutar a la vez de nuestra común celebración.

El programa de actos fué sencillo, pero a la vez entrañable. No podía ser de otra forma, dadas las escasísimas ayudas que las entidades oficiales y empresas comerciales a las que nos dirigimos, finalmente nos dispensaron. Ciertamente es que nuestro Cincuentenario llegaba en un mal año, el de la recesión económica y de la crisis mundial. Esperemos que en el año 2043, el del centenario, les pille a nuestros sucesores en un mejor momento.

El viernes 16 tuvo lugar la recepción a los Presidentes de los Comités Territoriales, a los que se hizo entrega de unos obsequios conmemorativos. El sábado 17 por la mañana, dicha recepción y entrega de obsequios se hizo extensiva a todos los participantes en los actos del cincuentenario, es decir a los compañeros desplazados ex-profeso hasta Reus, que nos congregamos en el pabellón polideportivo del Reus Ploms. Fué el momento emotivo de los saludos, los abrazos, del reencuentro. Seguidamente, tuvo lugar la primera de las charlas, dedicada a los "50 Años de Arbitraje" y que protagonizó nuestro ex-presidente, D. Juan Antonio Sierra. Este conferenciante realizó una exposición a la vez profunda y amena, bien provista de anécdotas propias de su dilatada experiencia directiva y arbitral. Después vino la recepción oficial en el Ayuntamiento de Reus, seguida de un aperitivo al que asistió el Alcalde, D. Josep Abelló, así como los Presidentes de las Federaciones Española y Catalana de Natación, Sres. Rafael Blanco y David Moner, la Junta Directiva en pleno del Club Natación Reus Ploms, y como no, la de nuestro Comité encabezada por nuestro Presidente, José Eduardo Hernández, junto a todos los colegiados presentes.

La comida de hermandad, realizada a continuación en un restaurante contiguo al Ayuntamiento y financiada "a escote" por todos los comensales, fué otro de los momentos de mayor compañerismo. Y entre otras razones, porque a ella, así como a la recepción anterior, habían podido asistir por vez primera desde el inicio de los actos, los compañeros del jurado actuante en el Cto. de España, que bien pocas oportunidades habían tenido, hasta entonces, de compartir nuestro júbilo y nuestra fiesta. Las especialidades regionales se concretaron en esta ocasión en algo tan desenfadado como son los chistes. Los hubo de todos los acentos y todos los colores. Y, por la noche, el acto central, la cena de Gala en la Masía Crusells, ofrecida por gentileza de la F.E.N. a todos los presentes. A los presentes y, actuando como mantenedor nuestro Vice-Presidente, José Ojeda, cada Presidente de Comité Territorial pronunció unas palabras y ofreció un obsequio al Nacional. Hubo también un sencillo homenaje a la figura del paciente cónyuge del árbitro, que estuvo personificado en Chitina, la esposa de nuestro Presidente, a la que se hizo entrega de un ramo de flores. El primer mandatario de la FEN, D. Rafael Blanco cerró el acto recordando su procedencia arbitral y sumándose a la celebración. Algunos prolongaron la fiesta hasta altas horas de la madrugada, realizando algo tan sano y digestivo como es mover el esqueleto en un par de discotecas del litoral tarraconense.

La jornada del domingo 18 dió comienzo con la celebración de la Santa Misa, en sufragio de los compañeros fallecidos, en la Iglesia Parroquial de Cristo Rey. Este acto registró también una buena asistencia de colegiados. A continuación, tuvo lugar la 2ª de las charlas programadas, esta vez a cargo del Secretario de la FEN, D. Vicente Acebedo,



y sobre el tema "El árbitro en el deporte". La exposición del Sr. Acebedo, fué del mayor interés y suscitó posteriormente un animado coloquio, en el que el conferenciante acreditó una vez más su verbo fácil y su claridad de ideas. Ya hacia el mediodía, el encuentro de waterpolo entre árbitros y las pruebas de natación de 4x50 libres por Comités Territoriales nos demostraron que, algunos de nuestros compañeros conservan todavía una forma física y deportiva más que envidiable. Finalmente, pusimos el punto final con un aperitivo de despedida y un sorteo de regalos ofrecidos por las firmas Turbo y Austral.

En el capítulo de agradecimientos, amén de los lógicos, a la F.E.N., al Club organizador, al Ayuntamiento de Reus y al Consell Comarcal del Baix Camp que nos obsequió con unas gorras, cabe destacar la entusiasta colaboración de los empleados del Reus Ploms, que hicieron que todo estuviera a punto en el momento preciso, y se desvivieron en atendernos. Si alguna cosa falló, desde luego, no fué por su culpa.

#####

CARTAS-TESTIMONIOS

"Acabo de recibir tu grato telegrama, aunque los motivos para enviarlo no hayan sido para mí tan satisfactorios.ç
Dicen que los amigos, se notan enseguida, y la NATACION me dió muchos y buenos amigos, que sigo conservando, con cariño.
Aunque contesto a otro telegrama oficial a Madrid, quiero que hagas llegar a todo el colectivo arbitral conocidos (o ya, muchos de ellos desconocidos por el paso del tiempo) de mi agradecimiento a este recuerdo. Me hubiera gustado estar presente en esa ciudad de Reus, para repartir sinceros abrazos.
Muchas gracias, AMIGO, un buen abrazo a todos los que por ahí veas, y recibe tu y tu esposa este fuerte y verdadero."

BENJAMIN ESPINOSA

"Ruego en nombre de mi familia y mío, sirvanse disculparnos por no poder asistir a la celebración del "50 Aniversario" del C.N.A., a la cena de gala de la Federación Española de Natación, por lo cual nos van a hacer entrega de una placa/recuerdo, en memoria de mi difunto marido. Por lo cual, la mencionada la pasará a recoger el Sr. D. Juan Antonio Sierra. Agradecida por todo, aprovecho la oportunidad para saludarles atentamente"

SRA. MONTSERRAT OBIOLS
VDA. DE MANGUILLOT



"Gratamente sorprendida recibí vuestra carta anunciandome la celebración del 50 Aniversario del Comité Nacional de Arbitros y la concesión de una placa recuerdo a mi padre.

En nombre propio y del resto de la familia quiero agradecer el detalle. Mi padre se sentiría orgulloso de recibir dicho homenaje, ya que para él la natación española fué su meta, y entregó la mayor parte de su vida a su difusión sin ahorrar esfuerzos.

siento decir que no podremos asistir ningún miembro de la familia Masses, ya que se da la coincidencia de que el mismo día y a la misma hora el nieto pequeño contrae matrimonio aquí en Madrid, y como es lógico estaremos todos reunidos con él.

Por tanto ruego a José Eduardo Hernández como Presidente nos haga el favor de recoger la mencionada placa-recuerdo.

Aun no pudiendo estar juntos con todos vosotros en ese día, que sería de mi agrado, estar seguros de que con el pensamiento estaremos presentes"

SRA. AMPARO MASSES

"En este año de resaca olímpica ha representado para mí una gran satisfacción el constatar que todavía hay quien se acuerda de la labor que realizó ERNESTO MASSES FORGES en pro de la natación. Mi abuelo perteneció a ese grupo de pioneros de la natación española en unos momentos en los que casi todo era nuevo y empezaba a despertarse un fuerte sentimiento deportivo salpicado de un elevado grado de amateurismo.

En este 50 Aniversario del Comité Nacional de Arbitros, os envío mi más sincera felicitación, a todos los que formáis parte de dicho Comité, así como mi reconocimiento a la labor por vosotros realizada: Ernesto Masses estaría orgulloso de vosotros.

También me embarga un sentimiento de satisfacción al constatar que el esfuerzo realizado en cubrir aquellos primeros largos por el relevista Ernesto Masses no fué en vano y que se han lanzado y se lanzan continuamente otros relevistas, que con su esfuerzo y sacrificio van estableciendo nuevas marcas.

Mi más sincero apoyo y ánimo a vosotros que os corresponde la dura y penosa tarea de juzgar, y la gratificante sensación de ser quien da fe de las proezas con las que nuestros nadadores han ido pulverizando récords. Para finalizar y en reconocimiento a la labor que realizáis decir que SIN UN ARBITRO, EL DEPORTE DE COMPETICION NO EXISTIRIA.

JOSE MARIA MASSES TARRAGO